

MILITARY MILITAIRE MILITÄR

**SPORT
INTERNATIONAL**



CISM MAGAZINE n. 66 JUILLET/AOUT 1985



SPORT international

ORGANE OFFICIEL DU
CONSEIL INTERNATIONAL DU SPORT MILITAIRE

OFFICIAL PUBLICATION OF THE
INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL

SOMMAIRE – CONTENTS

N° 66

JUILLET/AOUT 1985

Pages

EDITEUR – PUBLISHER:

Secrétariat Général du C.I.S.M.
CISM General Secretariat

ABONNEMENTS – SUBSCRIPTION:

Secrétariat Général du C.I.S.M.
Avenue des Abeilles, 2
B-1050 Bruxelles
Téléphone: 647.90.47
Adresse Télégr.: CISMILITAIR – BRUXELLES
Telex: FOCISM 24691

PRIX DE VENTE – SUBSCRIPTION RATES:

Quatre numéros: 300 Francs Belges
Four issues: 300 Belgian Francs
Compte n° – Ac. Nr: 611-4875620-82, CISM
Banque de Commerce,
Avenue des Arts, 51-52
B-1040 Bruxelles – Belgique

REDACTION:

Reherstrasse 24
CH-9016 St. Gallen
Téléphone: 071 35 51 35

IMPRESSION – PRINTING

H. Harrer, Buch- Offset- und Siebdruck AG
Werkstrasse 5a
CH-9000 St.Gallen
Téléphone: 071/24.50.33

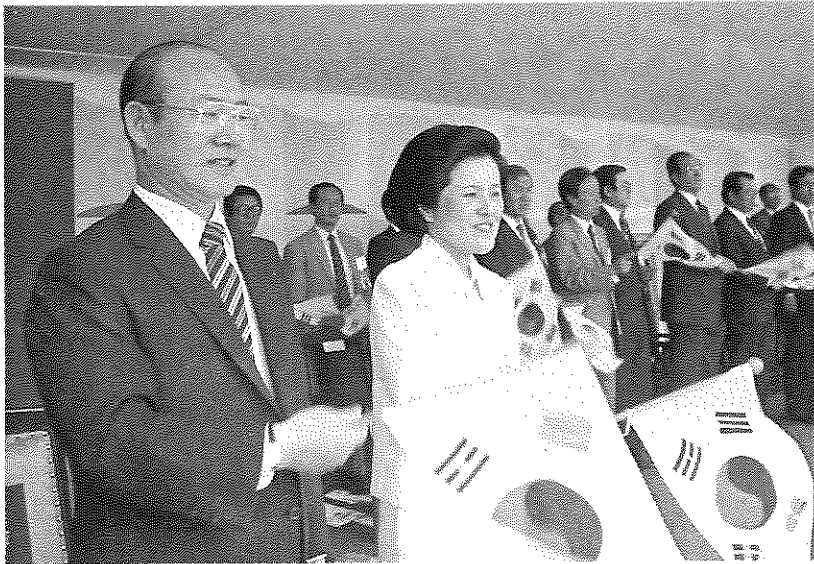
PHOTOS

- Korean Delegation
- Hans Georg Uhl (RFA)
- Dutch Delegation

PHOTO DE COUVERTURE

La course d'obstacle dans le Pentathlon Militaire.
The obstacle race in the Military Pentathlon.

- La 40ème Assemblée Générale du CISM
The 40th General Assembly 5
- 25 années d'activité de la République
Fédérale d'Allemagne (partie 1)
The Federal Republic of Germany:
member of CISM for 25 years 13
- 32ème Championnat de Pentathlon Militaire
32nd Military Pentathlon Championship 20
- 31ème Championnat de Basketball
31st Basketball Championship 24
- 25ème Championnat de Tir
25th Shooting Championship 25
- 5ème Championnat d'Equitation
5th Horsemanship Championship 28
- 31ème Championnat d'Athlétisme
31st Track and Field Championship 32
- 13ème Championnat de Judo
13th Judo Championship 34
- 12ème Championnat de Lutte
12th Wrestling Championship 36
- CISM Clubs 38



TRADUCTION DE LA LETTRE DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE COREE

2 mai 1985

Cher Général Major Mokaddem,

Au nom du gouvernement de la République de Corée et au mien propre, je désire vous exprimer mes sincères félicitations pour la réussite totale de la 40^{ème} Assemblée Générale du Conseil International du Sport Militaire qui s'est tenue à Séoul du 22 au 25 avril.

Comme le proclame la Charte du CISM, je suis convaincu que la coopération internationale par les sports et les compétitions est un moyen efficace de favoriser l'amitié parmi les nations et contribuer ainsi à la promotion de la paix et de la prospérité dans le monde.

Travaillant dur pour rejoindre le rang des nations développées, le peuple de Corée aime la paix et est très fier d'accueillir les Jeux Olympiques d'Eté de 1988 à Séoul et fait de son mieux pour faire une grande réussite de cet événement historique.

Je regrette profondément d'avoir été incapable de vous recevoir ainsi que chacun de vos délégués mais j'étais en voyage officiel à l'étranger.

Profitant de cette occasion, je désire vous remercier et à travers vous tous les officiels du CISM pour le Grand Cordon du CISM qui est un grand honneur pour moi.

Veuillez accepter mes meilleurs voeux de bonne santé et de succès pour le Conseil International du Sport Militaire.

Sincèrement
signé: Chun Doo Hwan

TRANSLATION OF THE LETTER OF H.E. THE PRESIDENT OF KOREA

2 May 1985

Dear Major General Mokaddem,

On behalf of the Government of the Republic of Korea and on my own behalf, I wish to express my heartfelt congratulations on the successful completion of the 40th General Assembly of the International Military Sports Council (CISM) which was held in Seoul, April 22-25.

As the Charter of CISM proclaims, I believe international sports cooperation and competitions are one of the effective means to foster friendship among nations and thus contribute to the promotion of world peace and prosperity.

Striving hard to join the rank of developed nations, the peace-loving people of the Republic of Korea take great pride in hosting the '88 Summer Olympiad in Seoul and are now exerting our utmost efforts to make this historic event most successful and memorable.

I deeply regret that I was unable to receive you and each of the delegates during the meeting due to my official trip abroad.

Taking this opportunity, I wish to convey my sincere thanks to you and through you to all CISM officials for the Grand Cordon of CISM which is a great honour to me.

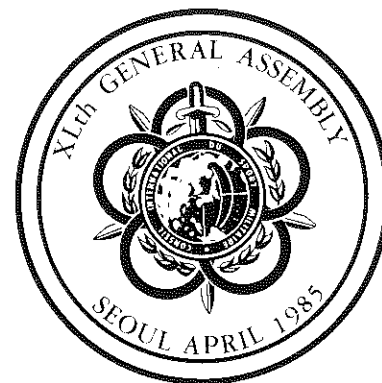
Please accept my best wishes for your continued good health and every success of the International Military Sports Council.

Sincerely,
signed: Chun Doo Hwan

제40차 국제군인체육회총회

LA 40ème ASSEMBLEE GENERALE DU CISM

THE 40th CISM GENERAL ASSEMBLY



SEOUL - KOREA - 19/4-27/4/1985

PLACE AND DATE

The 40th General Assembly took place in SEOUL, REPUBLIC OF KOREA, from 19th to 27th April, 1985.

The Korean delegation, who organised this event, very cordially invited all CISM member delegations to SEOUL and made the generous gesture of extending invitations to the following also:

- countries invited to join CISM
- founder members of CISM
- members of the Foundation "Solidarity CISM"
- delegates' wives, and
- privileged firms.

The Assembly plenary sessions were held at the SHERATON WALKER HILL HOTEL in Seoul where delegates were accommodated. A CISM Trade Show run by the Privileged Firms was open during the proceedings in an adjoining exhibition hall.

ATTENDANCE

115 delegates representing FIFTY-TWO (52) member countries three of which were newly affiliated members: BOTSWANA, CANADA and EQUATORIAL GUINEA!

CEREMONIES

1. Opening Ceremony - Monday, 22nd April, 1985: 14.00 hrs.

The opening ceremony was preceded in the morning by a courtesy call by Executive Committee Members on H.E. YOON Sung Min, Minister of National Defense and by a wreath-laying ceremony at the Seoul National Cemetery.

The opening ceremony took place in the Sheraton Walker Hill Hotel in the presence of H.E. YOON Sung Min, Minister of National Defense, official authorities, invited Ambassadors, CISM delegates and their wives, members of the Foundation and privileged firms.

In his welcoming speech to the CISM delegates the Defense Minister expressed his hope that, using CISM goals as a base-line for Korea's preparations of the 1986 Asian Games and 1988 Olympic Games, these major sports events would provide a means to strengthen international bonds to enable nations to contribute to each other's welfare through sports, and thereby enhance the maintenance of world peace.

After addressing his thanks to the Armed Forces of the Republic of Korea for inviting CISM to Seoul for this Assembly, Major General M.S. MOKKADDEM, President of CISM, paid tribute to the warmth of the reception and perfect organisation by the Korean delegation. He then recalled that this was the second Assembly to be organised in Seoul, the first being in 1966 and that, as an active member of CISM, KOREA has also hosted several major championships on the CISM calendar: football in 1962, boxing in 1973, taekwondo in 1980 and judo in November 1984.

Before asking the Minister of National Defense to officially declare open the 40th General Assembly, the President highlighted the great importance of the noble and courageous decision taken by Korea to host the 1986 Asian Games and 1988 Olympic Games which he felt sure would be a great success reflecting the fortitude and discipline of this grand nation.

2. Academic Session - Monday, 22nd April, 1985: 15.00 hrs.

The Academic Session was presented by Mr. R. MOLLET, Permanent Secretary General of CISM, who addressed the Assembly on the topic of "CISM and Olympism".

In the light of CISM's travels to SEOUL, the next Olympic City, he set out to explain how CISM is contributing to the advancement

of Olympism and to the impact the world sports movement is having on today's youth with the simultaneous development on the one hand of sports entertainment by the elite top-level athlete and, on the other, of sport for all. He explained CISM's contributions in terms of its world and regional sports championships, sports units, the military athlete as the last of the "amateur" sportsmen as well as the activities of the Academy in the promotion of sports clinics, technical publications and as a forum for the exchange of ideas between sports doctors, coaches and instructors.

In closing he said "I feel confident that through its preparations for the 1988 Games, Korea will be helping the development of Olympism. Sports fans all around the world are eagerly awaiting the Asian and Olympic Games. I convey my personal best wishes for their success. CISM is ready to offer its assistance and support especially since the Olympic ideal and our missions and goals are the same.

"Olympism is a philosophy. It needs support. It needs an 'esprit de corps'. Here again CISM is able to contribute. Sport is surely one of the most effective means to promote regional and international contacts. The exchange of ideas is educational. Sport drives back barriers. In our delegations we have officers in uniform, from nations without ties with the host nation, proving that our motto 'Friendship through Sport' is a reality."

To illustrate the international role played by the Korean sports authorities in the sports world, and as a preview of the visit organised later for CISM delegates to the Olympic sites, the Korean delegation projected a film on the preparations in Seoul of the forthcoming Asian Games and Olympic Games.

3. Closing Ceremony - Thursday, 25th April: 1630 hrs.

The closing ceremony was held on 25th April, 1985 and was presided over by H.E. YOON, SUNG MIN, Minister of National Defence of the Republic of Korea.

Major General M.S. MOKKADDEM (Tunisia), President of CISM, conveyed CISM's heartfelt thanks for the remarkable organisation by the Armed Forces.

The President of CISM then reviewed the principal decisions taken by the 40th General Assembly.

- He thanked President CHUN, DOO HWAN for accepting the highest CISM decoration, the Great Ribbon of the Order of Merit.
- He recalled that the Minister of National Defense, H.E. YOON, SUNG MIN had earlier been awarded the CISM Great Officer award of the Order of Merit.
- He presented the CISM medal of honour to Major General PARK, YONG CHIK as a token of appreciation for the organisation by the Korean delegation of the 40th General Assembly.
- He subsequently paid tribute to the following delegates:
 - the CISM Commander award of the Order of Merit was conferred posthumously to Colonel L.A. VILLALAIN LINAJE (Spain),
 - the CISM Officer award of the Order of Merit was conferred posthumously on Major General A.A. ABDULKADIR (Nigeria), and
 - while delegates applauded, the President decorated two departing officers: Major General BRESSON (France) with the rank of Officer and Colonel E. CLARKSON (United States) with the rank of Knight.

LIEU ET DATE

La 40ème Assemblée Générale du C.I.S.M. s'est tenue à SEOUL, REPUBLIQUE DE COREE, du 19 au 27 avril 1985.

La délégation coréenne, organisatrice, avait invité à SEOUL tous les pays membres du C.I.S.M. et avait en plus étendu son invitation:

- aux pays invités à adhérer au C.I.S.M.
- aux membres fondateurs du C.I.S.M.
- aux membres de la Fondation Solidarité C.I.S.M.
- aux épouses des délégués, et
- aux représentants des firmes privilégiées.

Les sessions plénières de l'Assemblée se sont déroulées à l'Hôtel SHERATON WALKER HILL à SEOUL où les délégués ont été hébergés également. Un "Trade Show" a été organisé par les firmes privilégiées dans une salle d'exposition spécialement aménagée.

PARTICIPATION

115 délégués, représentant CINQUANTE DEUX (52) pays membres dont trois étaient de nouveaux membres: le Botswana, le Canada et la Guinée Equatoriale.

CEREMONIES

1. Cérémonie d'Ouverture - Lundi le 22 avril 1985, 14.00 heures.

La cérémonie d'ouverture a été précédée le matin par une manifestation du souvenir au Cimetière National de Séoul où une gerbe a été déposée par le Président du CISM. Les membres du Comité Exécutif ont été reçus par S.E. YOON, SUNG MIN, Ministre de la Défense Nationale.

La cérémonie d'ouverture proprement dite s'est déroulée le 22 avril 1985 à 14.00 heures à l'Hôtel Sheraton Walker Hill à Séoul en présence du Ministre de la Défense Nationale, des autorités officielles et des ambassadeurs, des délégués du CISM et leurs épouses, et des membres de la Fondation Solidarité CISM et des firmes privilégiées.

Dans son allocution de bienvenue le Ministre de la Défense a émis le voeu que les préparatifs de la République de Corée pour mener à bien l'organisation des Jeux Asiatiques de 1986 et des Jeux Olympiques d'Eté de 1988 permettront, à travers le sport, le renforcement de la paix mondiale et la consolidation des relations internationales.

Prenant la parole, le Général de Division M.S. MOKADDEM, Président du CISM, a exprimé aux Forces Armées de la République de Corée la reconnaissance du CISM pour avoir accepté d'organiser cette Assemblée à Séoul. Il a vivement remercié le Chef de la délégation Coréenne pour sa minutieuse préparation et pour l'accueil chaleureux.

«Permettez-moi de rappeler avec une légitime fierté», a-t-il dit, «que le CISM est invité à tenir son Assemblée Générale annuelle à Séoul cette année pour la deuxième fois. En effet, c'est en octobre 1966 que le CISM a tenu la 21ème Assemblée Générale à Séoul. C'est dans un esprit de continuité dans l'oeuvre des relations fraternelles qu'ont toujours su maintenir les différentes générations de responsables de la Corée avec tous les peuples et à tous les niveaux, que nous avons le privilège, au-jour d'hui, d'être réunis de nouveau dans le seul et magnifique but de discuter l'amélioration et la mise en place des structures de direction et de calendriers des rencontres et qui sont la garantie de la continuité de notre mission.

Laissez-moi vous signaler également qu'en plus de l'organisation des deux Assemblées Générales, les Forces Armées de la Corée ont organisé les championnats de Football en 1962, de Boxe en 1973, de Taekwondo en 1980 et tout récemment du Judo en novembre 1984.

«Je salue en votre nom toutes les autorités de la Corée pour la noble et courageuse décision d'organiser les Jeux Olympiques de 1988. Nous leur souhaitons beaucoup de succès et nous applaudissons d'avance à cette réussite certaine qui sera le fruit du courage et de la discipline de ce grand peuple.»

2. Session Académique - Lundi le 22 avril 1985: 15.00 heures.

L'allocution d'ouverture a été prononcée par Monsieur R. MOLLET, Secrétaire Général Permanent du C.I.S.M. qui a traité du thème: «le C.I.S.M. et l'Olympisme».

Séoul abritera les prochains Jeux Olympiques d'Eté. Il paraît opportun d'exposer les contributions du C.I.S.M. au développement du Mouvement Olympique. Celui-ci fonde son expansion d'une part sur le sport de haut niveau pratiqué par des athlètes d'élite et d'autre part sur le sport pour tous qui s'adresse à tout homme et femme.

Par son programme annuel de compétitions à l'échelon mondial ou continental; par ses unités sportives qui réunissent et entraînent les talents appelés au service militaire le C.I.S.M. apporte sa contribution au sport de haut niveau.

«De son côté l'Académie du C.I.S.M. créée dès 1957 a joué un rôle de précurseur par l'organisation en Afrique, Amérique du Sud et Moyen Orient d'une série de stages; action suivie par les échanges de vue et la publication de brochures techniques par ses membres: entraîneurs, médecins et officiers des sports.

Par sa devise 'Amitié par le Sport' et ses multiples applications, le C.I.S.M. a donné appui à la philosophie olympique car l'athlète militaire est bien le dernier amateur.»

En conclusion de son allocution R. MOLLET déclara:

«Je suis persuadé que la Corée elle aussi contribuera au développement de l'Olympisme. Tous, nous attendons les Jeux Asiatiques et Olympiques que Séoul organisera.

Le C.I.S.M. souhaite aux dirigeants Coréens le plus grand succès et se met à leur disposition car l'Idéal Olympique et celui du C.I.S.M. sont semblables.

L'Olympisme est une philosophie. Il a besoin d'un appui sans faiblesse car il est générateur de compréhension entre les hommes. Le Sport fait tomber les barrières. Ici même des officiers en uniforme viennent de pays sans relations diplomatiques avec la République de Corée. Notre devise "Amitié par le Sport" est bien une réalité!»

Un film sur l'avancement des stades de Séoul qui serviront à accueillir les Jeux Asiatiques et Olympiques a été présenté par la délégation de Corée.

3. La Cérémonie de clôture

La cérémonie de clôture s'est tenue le 25 avril 1985 sous la présidence de S.E. YONG, SUNG MIN, Ministre de la Défense Nationale de la République de Corée.

Le Général de Division M.S. MOKADDEM (Tunisie) a, au nom du CISM, exprimé aux hautes autorités de la République de Corée ses vifs remerciements pour leur accueil chaleureux et la remarquable organisation mise sur pied par les Forces Armées.

Le Président du CISM a passé en revue les principales décisions prises par la 40ème Assemblée Générale.

- Il a remercié S.E. CHUN, DOO HWAN, Président de la République d'avoir bien voulu accepté la plus haute distinction du CISM, le Grand Cordon de l'Ordre du Mérite.
- Il a rappelé que S.E. YONG, SUNG MIN avait accepté la distinction du Grand Officier de l'Ordre du Mérite.
- Il a présenté au Général de Division PARK, YONG CHIK la médaille d'honneur du CISM attribuée à la délégation Coréenne pour l'organisation de la 40ème Assemblée Générale.
- Il a ensuite honoré les délégués ci-après:
 - à titre posthume: la distinction de Commandeur de l'Ordre du Mérite a été décernée au Colonel L.A. VILLALAIN (Espagne),
 - à titre posthume: la distinction d'Officier de l'Ordre du Mérite a été décernée au Général de Division A.A. ABDULKADIR (Nigeria), et
- aux applaudissements de l'Assemblée, le Président a décoré le Général de Division J. BRESSON (France) de la distinction d'Officier de l'Ordre du Mérite et le Colonel E. CLARKSON (Etats-Unis) de la distinction de Chevalier de l'Ordre du Mérite.

General Mohamad Elmadhi ALI OSMAN officially invited CISM authorities and member delegations to convene in Khartoum, Sudan from 22nd February to 2nd March, 1986 on the occasion of the organisation of the 41st General Assembly.

Le Général Mohamad Elmadhi ALI OSMAN a officiellement invité les autorités et les délégations membres du CISM à se réunir à Khartoum, SOUDAN, du 22 février au 2 mars 1986 pour y célébrer la 41ème Assemblée Générale.

Following CISM's traditions, the Chief of the Korean delegation symbolically handed over the CISM colours to the Chief of the Sudanese delegation.

Le drapeau du CISM a été remis solennellement au Chef de la délégation Soudanaise par le Chef de délégation de la République de Corée.

The Assembly unanimously adopted the following motion, read out by Mr. R. MOLLET, Permanent Secretary General:

Monsieur R. MOLLET, Secrétaire Général Permanent, a lu la motion suivante adoptée à l'unanimité par la 40ème Assemblée Générale:

"WE, in the spirit of CISM, believe that international sports cooperation and competition should be carried out without interference due to differences in politics, religions or ideologies.

CONSIDERING that the Olympic ideal, missions and goals are common with CISM,

CONSIDERING that sport is surely one of the most effective means to promote universal understanding and peace in the world and that the I.O.C. and C.I.S.M. pursue common aims and stand firm in their cooperation,

DECLARE that CISM activities and the Olympiad should be conducted without external disturbance and that all the member nations of CISM shall participate in the Olympic Games irrespective of the place where they take place and that the host country shall invite all CISM member nations without exception."

«Fidèles à l'esprit du CISM, nous pensons que la coopération sportive et les compétitions internationales doivent se dérouler à abri de toute influence politique, religieuse ou idéologique.

«**CONSIDERANT** que l'idéal, les buts et les objectifs olympiques sont les mêmes que ceux du CISM,

«**CONSIDERANT** que le sport est un des moyens les plus efficaces pour promouvoir la compréhension universelle et la paix dans le monde et que le CIO et le CISM poursuivent des objectifs communs et s'engagent fermement à coopérer,

NOUS DECLARONS que les activités du CISM et du mouvement olympique doivent être libres de toute ingérence extérieure et que toutes les nations du CISM participeront aux Jeux Olympiques partout où ils seront organisés et que le pays organisateur invitera toutes les nations membres du CISM sans aucune exception»

On Thursday, 25th April, 1985, H.E. YOON, SUNG MIN, Minister of National Defence officially declared closed the 40th General Assembly.

S.E. le Ministre de la Défense a déclaré la 40ème Assemblée Générale close le jeudi 25 avril 1985 à 1700 heures.



Les délégués à l'Assemblée Générale
The delegates et the General Assembly



Le Comité Exécutif Elargi : - The Enlarged Executive Committee.

LES PRINCIPALES DECISIONS THE MAIN DECISIONS

Comité Exécutif.

A la suite des élections statutaires, le Comité Exécutif est actuellement composé comme suit:

Executive Committee

After the 1985 elections, the new Executive Committee composition is as follows:

POST	NAME	COUNTRY	MAN- DATE EX- PIRES
FONCTION	NOM	PAYS	FIN DE MANDAT
PRESIDENT:	Major General M.S. MOKADDEM	(TUN)	(1986)
VICE-PRESI- DENTS:	Rear-Admiral A.C. LEDESMA	(ARG)	(1986)
	General HAN FUDONG	(CHN)	(1987)
	Lt-Colonel J. MOUKORI MBAPPE	(CMR)	(1988)
	*Colonel G.S.K. SCHARENBERG	(FRG)	(1989)
MEMBERS:	Major General Clifford H. REES	(USA)	(1987)
	*Major General Yong Chik PARK	(KOR)	(1989)
	Brigadier General A.A.H. ABAL	(KUW)	(1987)
	*Brigadier GAD EL HAK	(EGY)	(1988)
	*Général de Brigade J.L. DUGUET	(FRA)	(1988)
	Colonel OSIRIS		
	CARDOSO LABATUT R.	(BRA)	(1987)
	*Colonel V. JENSEN	(DEN)	(1988)

* elected by 40th General Assembly.

* élu par la 40ème Assemblée Générale

DECISIONS

Approbation de la reprise du championnat de football dès 1985. Tour final en JUIN 1987.

Approbation de la poursuite de l'étude de l'organisation des **Jeux Mondiaux Militaires**, à l'occasion du 40ème anniversaire de la création du CISM.

Approbation de la proposition, émanant de la Commission Permanente du Calendrier et de la Promotion du Sport, d'amender l'article 30 des statuts traitant des championnats et des tournois régionaux.

Approbation de la proposition, émanant du Comité Technique Permanent du Sport Féminin, d'officialiser un championnat féminin si au moins quatre équipes féminines y participent.

Approbation de la proposition, émanant des Présidents des CTP, de ne pas limiter le nombre de présidences de CTP par délégation.

Approbation de la nouvelle procédure de rédaction et de traitement par ordinateur des règlements sportifs.

Approbation des mesures d'introduction de l'informatique dans la gestion du CISM.

Approbation de la relance d'un centre de documentation au Secrétariat Général. Ce centre comporterait une banque de données et un recueil de références sur le sport, la médecine sportive, l'éducation physique et le sport pour tous.

Approbation de l'instauration d'un recueil informatisé des délégués et athlètes du CISM.

Approbation des amendements aux règlements des sports suivants: Basketball, Judo, Pentathlon Militaire, Semaine de la Mer, Semaine du Ski et Tir.

Approbation de la poursuite de l'étude de la construction d'une maison du CISM.

Approbation des statuts révisés (Document AG/6) en particulier les articles 15, 16, et 30.

Approbation de la proposition du CP des Finances de changer les articles 4.4 et 37.2. (nations en inactivité temporaire).

Approbation de l'amendement de l'article 29 mentionnant que la situation financière du CISM doit être confiée à un organisme comptable accrédité.

Approbation de la date limite du dépôt des candidatures pour les élections au Comité Exécutif: le 31 juillet 1985.

DISTINCTIONS ATTRIBUEES

Les distinctions suivantes ont été présentées aux autorités concernées au cours de cérémonies particulières:
GRAND CORDON: S.E. CHUN DOO HWAN, Président de la République de Corée.

GRAND OFFICIER: S.E. LOH SHIN YONG, Premier Ministre de la République de Corée.

S.E. YOON SUNG MIN, Ministre de la Défense Nationale de Corée.

Au cours de la cérémonie de clôture, les distinctions suivantes ont été remises à titre posthume aux Délégations de l'Espagne et du Nigéria:

COMMANDEUR: Colonel VILLALAIN (Espagne).

OFFICIER: Major-General A. ABDULKADIR (Nigéria).

Au cours de cette cérémonie, le Président du CISM a présenté les décorations suivantes aux officiels qui ont quitté le CISM.

OFFICIER: Général de Division J. BRESSON, France
Colonel (c.r.) WENDELEN, Belgique

CHEVALIER: Lt-Colonel A. TOUNSI, Algérie
Colonel E. CLARKSON, Etats-Unis
Colonel J. LINGO, Etats-Unis
Adjudant M. OOMS, Belgique

59 étoiles du Mérite Sportif ont été décernées aux athlètes militaires qui se sont distingués lors des Jeux Olympiques de 1984 et aux championnats du C.I.S.M.

DECISIONS

Approval of Project 3: Resumption of Football effective 1985. FINAL ROUND in JUNE 1987.

Approval to conduct a feasibility study on Project 4: **World Military Games**, to mark the 40th anniversary of CISM.

Approval of proposal tabled by PC-Calendar and Sports Promotion concerning amendment to STAT. Article 30 regarding regional championships and tournaments.

Approval of proposal tabled by PTC for Feminine Sports for a women's event to be classified as an official championship if four women's teams are competing. (Project 7.1).

Approval of the PTC Chairmen's proposal **not** to limit the number of chairmanships one country is entitled to hold. (Project 7.2.2.)

Approval of Project 7.3: new procedure to draft and print the sports regulations by data-processor.

Approval of the processing and presentation of CISM financial and administrative documents by computer.

Approval of Project 8: relaunch of the documentation centre at the General Secretariat to include a data bank on and reference lists on sport, sports medicine, physical training and sport for all.

Approval of Project 9: data bank on CISM athletes and authorities.

Approval of the amendments to the following sports regulations: Basketball, Judo, Military Pentathlon, Sea-Week, Ski-Week and Shooting.

Approval to conduct a feasibility study on the construction of a CISM House (Project 15).

Approval of Document GA 40/6 – the revised Statutes – in particular the new Articles 15 & 16 (EC).

Approval given to PC-Finance's proposed new time-frame for the application of Articles 4.4 and 37.2 (Inactive Status effective 1st January).

Approval given for the amendment to Article 29 providing that the auditing of CISM financial statements be entrusted to a certified professional accounting firm.

The closing date of the receipt of candidatures for the elections to the Executive Committee posts (see item 6 below) has been fixed as **31st July, 1985**.

AWARDS

On the occasion of private audiences in Seoul, the President of CISM presented the following CISM awards:
Grand Cordon to H.E. CHUN DOO HWAN, President of the Republic of KOREA

Great Officier to H.E. YOON SUNG MIN, Minister of National Defence of the R.O.K.

The investiture ceremony for the awards conferred upon CISM officials was conducted by the President of CISM at the closure of the 40th General Assembly. The following awards were presented respectively to the delegations of Spain and Nigeria:

posthumously:

Commander: to the late Colonel L.A. VILLALAIN Linaje (Spain)

Officer: to the late Major General A. ABDULKADIR (Nigeria)

General MOKADDEM then presented the decorations for the following departing CISM officials:

Officer: Major General J. BRESSON (France)
Colonel (Ret.) WENDELEN (Belgium)

Knight: Lt-Colonel A. TOUNSI (Algeria)
Colonel E. CLARKSON (United States)
Colonel J.P. LINGO (United States)
Adjudant M. OOMS (Belgium)

59 award were conferred in recognition of the performances of military athletes in the 1984 Olympic Games and CISM championships.

Présidents des Comités Techniques Permanents.

La 40ème Assemblée Générale a approuvé la désignation par le Comité Exécutif du nouveau Président de Football: le Colonel (BEM) R. KESTELOOT (BEL).
Nouveaux présidents élus par la 40ème Assemblée Générale:

- Cyclisme: le Colonel VAN DEN BOSCH (Pays-Bas).
- Cross-Country: le Commandant METREF (Algérie).
- Taekwondo: le Général de Division Y.C. PARK (Corée).

Il est demandé que les trois dernières désignations soient ratifiées au cours du prochain championnat dans les sports respectifs.

Permanent Technical Committee Chairmen

The 40th GA approved the appointment by the EC of the new PTC Chairman for Football:

Colonel (BEM) R. KESTELOOT (Belgium)

The following candidates were appointed by the 40th GA:

For Cycling: Colonel A.Q.C. van den Bosch (Netherlands)

For Cross Country: Commandant M. Ou-Belaïd METREF (Algeria)

For Taekwondo: Major General Yong Chik PARK (Korea, R)

It requested that as usual the above appointments for Cycling, Cross country and Taekwondo be ratified at the PTC meetings held during the next CISM championships in the respective sports disciplines.



Visite des sites Olympiques.
Visite to the Olympic sites.

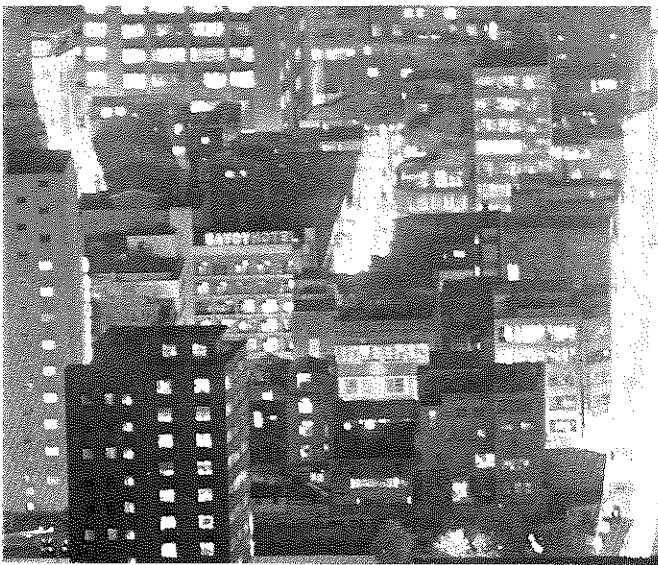
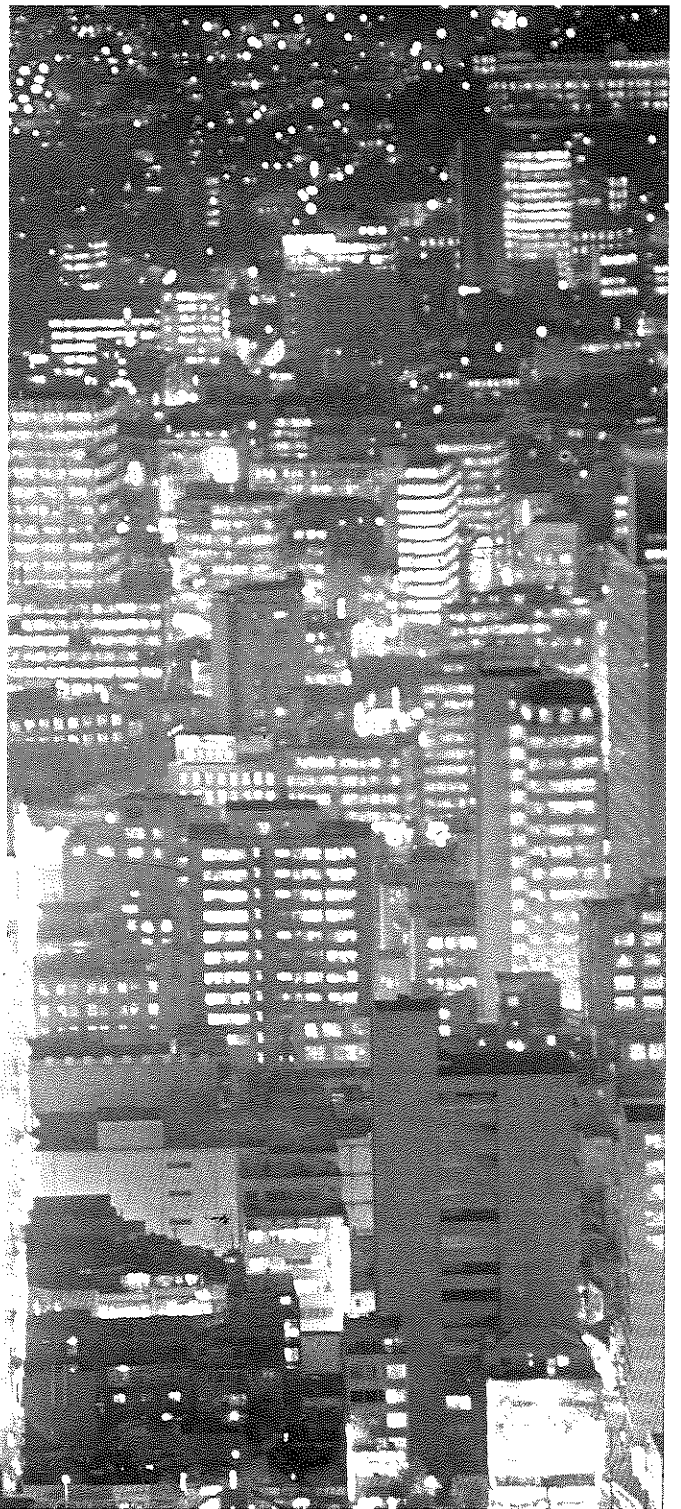
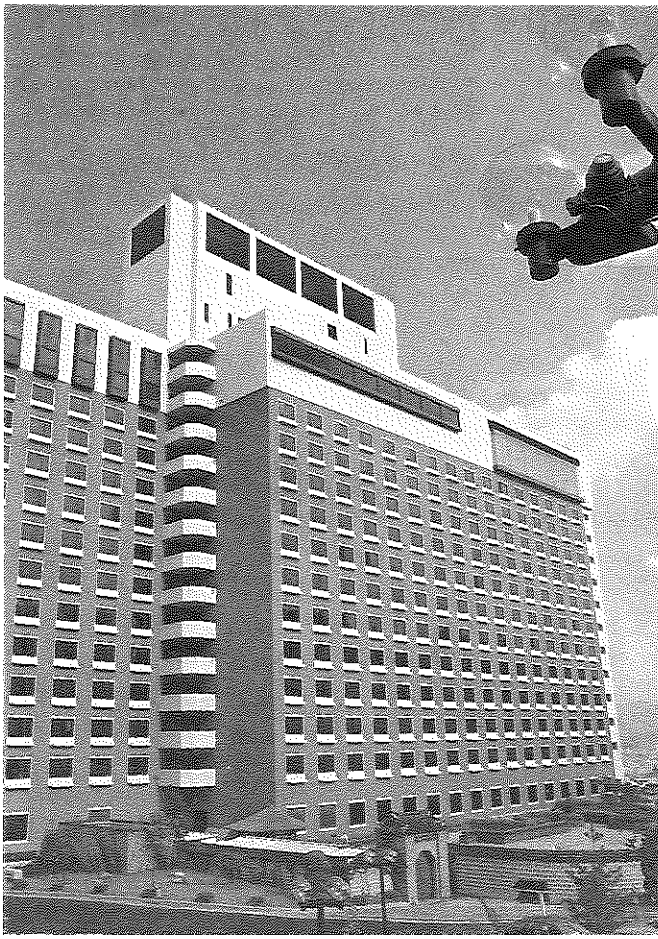
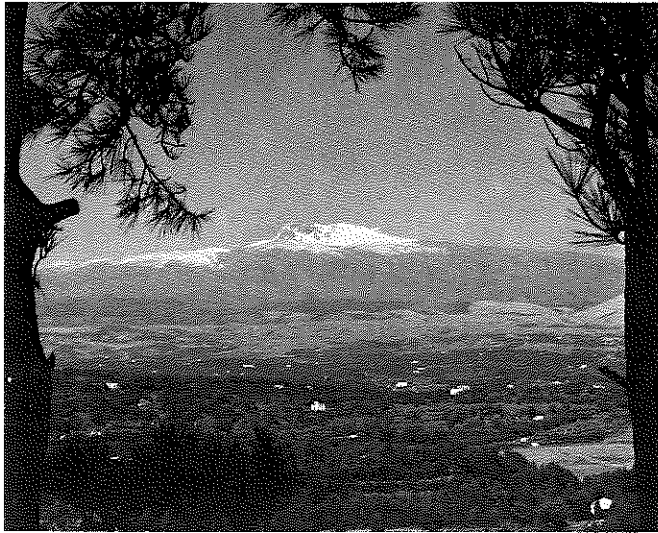
Les participants de l'Assemblée Générale.
The participants at the General Assembly.



L'ASSEMBLEE GENERALE EN IMAGE



A PICTURAL VIEW OF THE GENERAL ASSEMBLY





25 années d'activité de la République fédérale d'Allemagne au CISM.

Par le Commandant (c.r.) Hans-Georg UHL

Introduction

Un quart de siècle s'est écoulé depuis l'adhésion de la République Fédérale d'Allemagne au Conseil International du Sport Militaire (CISM). Cela signifie 25 années d'activité sportive sur quatre continents. D'une part, les soldats de la Bundeswehr ont défendu chaque année les couleurs de la République fédérale aux championnats du CISM, où ils ont remporté des succès remarquables. D'autre part, il convient de souligner l'«aide au développement» que les officiers allemands et les spécialistes en matière de sport ont apporté aux armées du Tiers monde dans le domaine de l'instruction sportive. L'esprit d'amitié qui marque les relations entre la Bundeswehr et les militaires de 85 nations des quatre coins du monde a certainement contribué au rapprochement des peuples. Seules comptent dans ces activités la reconnaissance mutuelle de la camaraderie militaire et du fair-play sportif, sans discrimination de races, d'idéologies, de religions et de langues.

Frankfort – berceau du sport militaire international

On est à la fin de 1945. Les armes se sont tuées depuis six mois. L'humanité tout entière aspire à une paix durable. Quant aux Allemands, ils cherchent à reprendre pied au milieu des dévastations tant matérielles que morales.

L'autorité, c'était les puissances d'occupation. Leurs militaires avaient des difficultés à s'entendre, et pas seulement parce qu'ils parlaient des langues différentes. Alors, on eut l'idée de créer un lien susceptible de les rapprocher et qui s'était déjà avéré efficace dans les générations précédentes. Il s'agit de la compétition sportive.

L'année 1946 ayant à peine commencé, les représentants de douze armées alliées se réunirent, le 6 février, à Francfort-sur-le-Main, ancienne ville libre, pour créer l'«Allied Forces Sports Council» (AFSC).

Rencontre pacifique de militaires

Ce sont les Américains qui ont préparé la voie au sport militaire international. Passionnés de sport par nature et ayant le sens de ce qui est sain et faisable, ils y voyaient un moyen permettant la rencontre pacifique entre des militaires de nations différentes.

Ainsi, les Etats-Unis se chargèrent eux-mêmes de la direction de l'AFSC et insufflèrent à cette organisation l'excellent esprit olympique qui anime toujours le CISM. Les grands stades de Nuremberg, de Hanovre, de Baden-Baden, de Bruxelles et d'Ostende ont été le théâtre des premières compétitions militaires.

The Federal Republic of Germany: Member of CISM for 25 years

by Major (Reserve) Hans-Georg UHL

Introduction

The Armed Forces of the Federal Republic of Germany joined the International Military Sports Council (CISM) a quarter of a century ago! These two and a half decades have been filled with sports activities conducted over the four continents. Year by year, members of the Federal Armed Forces have represented the colors of the Federal Republic of Germany at international military championships and have returned home with considerable success. The "development aid" in the field of sports training rendered by German officers and sports scientists to Third World armies has been outstanding. The comradely cooperation of the Federal Armed Forces with soldiers from 87 nations around the globe has made a lasting contribution to the enhancement of understanding among peoples. All this has been achieved—regardless of difference in color, ideology, creed or language—in the recognition of military comradeship combined with fairplay in sport.

Frankfurt – the Cradle of International Military Sport

At the end of 1945 – with the hostilities having ceased six months previously – mankind craved for everlasting peace. The Germans tried to get along in the midst of ruins – in what remained after the devastation that had struck their homes and their souls.

The occupying powers were the authorities. Their soldiers found it difficult to understand each other – not only in terms of language.

Then some people had the idea of creating a common link which had proven its worth as a peaceful solution already in former generations: sports competition.

Shortly after the turn of the year, on 6th February, 1946, representatives of twelve allied armies met in the formerly Free German "Reichsstadt" (Imperial City) of Frankfurt-am-Main where they founded the "Allied Forces Sports Council" (AFSC).

Peaceful Encounter of Armed Men

The Americans stood at the cradle of the international military sport. Being enthusiastic about sport by nature and with an eye for sound options, they saw here a path for a peaceful encounter with the military forces of other nations.

Les tribunes étaient occupées non seulement par des membres des forces alliées, mais aussi par des soldats blessés de la Wehrmacht et des Allemands en quête d'une nouvelle existence, la guerre leur ayant fait perdre leurs biens et leur pays natal. Privés pendant de longues années de distractions pareilles, le spectacle offert par les athlètes déployant dans une compétition pacifique leurs énergies physiques et morales leur inspirait un sentiment de confiance qu'il serait difficile d'expliquer aujourd'hui.

Une impulsion nouvelle née de revers

Alors que les militaires préparaient dans le domaine du sport et des jeux la voie pour une meilleure entente internationale, des tensions naissaient sur la scène politique. Le monde fut divisé en deux blocs, celui de l'Est et celui de l'Ouest. Il est évident qu'à la longue, l'Allied Forces Sports Council en subit les répercussions: les Etats-Unis, l'Union soviétique, la Pologne et la Tchécoslovaquie quittèrent l'organisation dès 1947. C'est ainsi qu'échoua l'entreprise dont les débuts avaient été si prometteurs.

Or, ces hommes passionnés de sport ne se laissèrent pas décourager par des revers. Tout au contraire, les revers les aiguillonnèrent à poursuivre les objectifs qu'ils s'étaient fixés. Tel fut le cas de tous ceux dont la bonne volonté n'avait pas été ébranlée par les événements mentionnés. En 1943 – il y a donc 37 ans – ils créèrent le Conseil international du sport militaire. C'est ainsi qu'est né le CISM.

Le sport et les forces armées

Dans les 37 années qui se sont écoulées depuis sa création, le Conseil International du Sport Militaire est devenu un élément essentiel des rencontres internationales sur les terrains de sport.

Les championnats du CISM organisés sur quatre continents sont devenus, au fil des années, un événement qui souligne et réaffirme chaque année l'importance de cette organisation.

Les compétitions militaires au Moyen-Age

Le CISM ne fut créé qu'en 1948. Cependant, l'histoire des compétitions militaires dépassant le cadre régional n'est pas aussi récente qu'elle ne nous paraît aujourd'hui.

L'édition 1279 de la Chronique des évêques de Magdebourg, généralement considérée comme une source authentique, nous informe sur le fait que dans le haut Moyen-Age les citoyens avaient, à l'instar des chevaliers, l'habitude d'organiser des tournois, donc des compétitions sportives de lutte avec des armes. Suivant cette chronique, les citoyens de la ville hanséatique de Magdebourg invitaient «les commerçants de Goslar, de Hildesheim, de Brunswick, de Quedlinbourg et de Halberstadt ainsi que d'autres voisins» sur une île de l'Elbe pour participer à une compétition sportive de lutte avec des armes. Etant donné que chaque ville avait sa propre armée, chaque concurrent portait «les couleurs, l'emblème et la tenue» de l'équipe de sa ville d'origine. La compétition se déroula selon un rituel bien précis sous forme de duels à la lance, le vainqueur individuel étant déterminé à la fin des combats.

Il n'y a pas de tradition qui relie les compétitions sportives militaires inter-villes organisées au Moyen-Age aux championnats du CISM. Cependant, les jeux d'armes de jadis montrent bien que les origines des réunions de militaires sportives dans un cadre international remontent très loin et que la compétition sportive n'est pas concevable sans le fair-play.

Le CISM – une oeuvre d'avant-garde bien réussie

Reconnaître la victoire d'un adversaire sans réserve et respecter la performance et le comportement de celui qu'on a battu, voilà quelques-unes des qualités que doit posséder normalement tout militaire sensé. Et le geste chevaleresque des pilotes

Thus the USA themselves took the lead in the AFSC and established that genuine Olympic style that still prevails in CISM today.

Military sports events animated the big stadiums in Nuremberg, Hanover, Baden-Baden, Brussels and Ostend.

Besides members of the allied forces, wounded Wehrmacht soldiers – straggled Germans deprived by the war of home and country – sat watching in the stands. The spectacle of athletes employing their physical and moral energies in a peaceful competition conveyed to these spectators a feeling of confidence today hardly explainable.

Incentive from Setbacks

However while the soldiers prepared the field for a rapprochement uniting nations through sport and games, tension was mounting in political spheres. Minds were divided between East and West. In the long term, this division had repercussions within the Allied Forces Sports Council when in 1947 the USA, the Soviet Union, Poland and Czechoslovakia decided to resign.

Thus an undertaking that had started in such a promising way came to a halt.

However, setbacks cannot shake people's enthusiasm about sport. On the contrary, they incite them to persevere.

Those who were of goodwill followed suit and in 1948 – now 37 years ago – founded the International Military Sports Council. Thus "CISM" came about.

Sport and the Armed Forces

In the 37 years since its foundation the International Military Sports Council has become an important vehicle for international meetings in the sports world.

Since its inception, CISM has become a worldwide institution renewing and strengthening itself every year with International Military Championships spanning the four continents.

Military Sports Competitions in the Middle Ages

CISM has only existed since 1948, but border-crossing military sports competitions are not as new as they appear to us today.

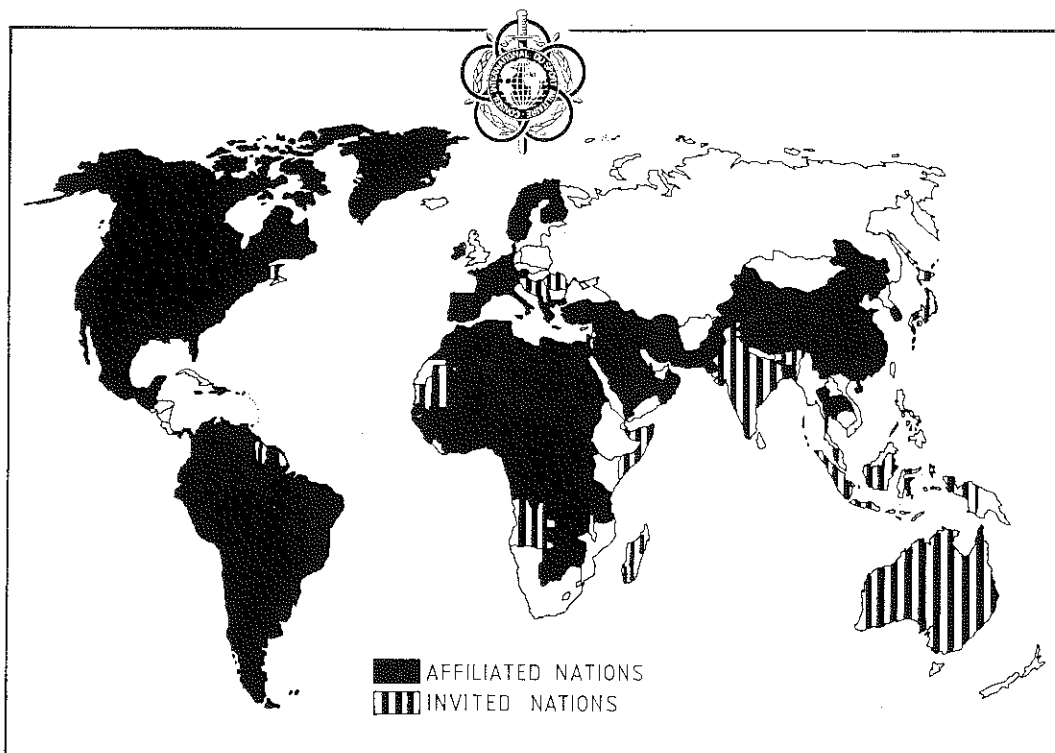
The "Magdeburger Schöpenchronik" of 1279, which is regarded as a scientifically reliable source, relates that in the late Middle Ages citizens held tournaments – i.e. sports competitions with weapons like the knights. According to the chronicle, the citizens of the Hansa town of Magdeburg invited "the merchants of Goslar, Hildesheim, Brunsich, Quedlinburg, Halberstadt and other neighbors" to an island in the river Elbe for a sports competition with weapons. Since every town had its own forces, the participants in each case wore the special "colors, arms, and clothes" of their town's team.

In accordance with a fixed ritual, the competition was held in the form of single combats with lances, at the end of which an individual winner was determined.

There is no tradition leading from the military sports competitions of the medieval towns to the CISM championships. However, the weapon games of the citizens of those days remind us of the fact that the ground was prepared a long time ago for the community of soldiers practising sport across borders. For a sports competition is inconceivable without fairplay.

CISM-Successful Pioneer Work

The unenvious recognition of the winner, the appreciation of the performance and attitude of the loser belong to the nature of the honest soldier. The chivalry with which fighter pilots in World War I dropped a wreath over the enemy lines in order to honor the opponent shot down, proves to the sceptical contemporary that even in the twentieth century such virtue is not only thinkable but also agelessly alive among men fighting gallantly and hard.



Le CISM dans le monde.

CISM in the world.

de chasse de la Première guerre mondiale qui lançaient une gerbe au-dessus des lignes ennemies en signe de respect pour l'adversaire qu'ils avaient abattu, montre aux contemporains sceptiques que ce genre de vertu est non seulement concevable au 20^e siècle, mais qu'elle a gardé toute sa valeur pour les hommes luttant avec courage et acharnement pour remporter une victoire.

Si les militaires sont appelés à jeter un pont destiné à rapprocher les peuples, le CISM est une grande œuvre d'avant-garde. Dans cette optique, le terme «sport militaire» ne définit pas entièrement la tâche que les fondateurs du CISM et les nations qui y ont adhéré par la suite entendent accomplir. Il vaudrait mieux parler de «sport des militaires». Certes, il y a également des compétitions sportives de caractère militaire. Mais, dans le fond, ce sont plutôt les spécialités classiques du sport olympique qui dominent.

La dimension internationale de l'organisation du sport militaire

87 pays membres du CISM ont, au total, une population de plus de 2.64 milliards d'hommes.

C'est presque la moitié de la population mondiale. Non moins de 1.45 milliards d'hommes vivent dans les trois pays membres suivants: la République populaire de Chine (1100 millions), les États-Unis (230 millions) et le Brésil (120 millions). Avec 62 millions d'habitants, la République fédérale d'Allemagne occupe le 8^{ème} rang, derrière le Bangladesh (87 millions), le Pakistan (85 millions), le Nigéria (80 millions), et le Mexique (67 millions). Par contre, 55 nations – donc les deux tiers des pays affiliés au CISM – ont une population inférieure à 10 millions d'habitants. Signalons en outre qu'avec 33 pays l'Afrique est, de loin, le continent le plus fortement représenté. Elle est suivie de l'Amérique (19 pays) et de l'Asie (18 pays) et, finalement, de l'Europe avec 17 pays.

Dans ce contexte, il convient de noter que le nombre d'habitants d'un pays n'est pas proportionnel au niveau des performances sportives réalisées dans les compétitions de niveau international. En effet, ce sont justement les petites nations qui, grâce à la tradition d'un sport cultivé depuis des générations, réalisent des exploits se soldant dans les championnats par le décrochage de médailles.

Hence, if the soldier is called upon to build a bridge for furthering understanding among peoples, then CISM is undertaking successful pioneer work.

Seen from this angle, the designation "military sport" does not cover the full meaning of the task which the founders set themselves and the nations joining later. Hence, "soldiers' sport" is more appropriate.

Global Extension of the Military Sports Organisation

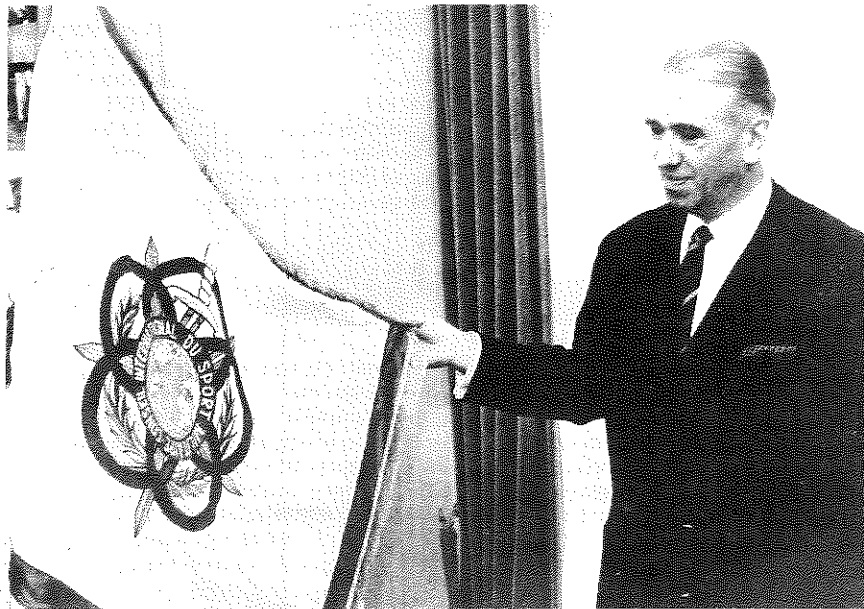
CISM's 87 countries have an overall population of more than 2.64 billion inhabitants. 1.45 billion people alone live in three CISM member nations: People's Republic of China (1100 million), USA (230 million) and Brazil (120 million). With 62 million inhabitants, the Federal Republic of Germany occupies the 8th place behind Bangladesh (87 million), Pakistan (85 million), Nigeria (80 million) and Mexico (67 million).

However, 55 CISM countries – i.e. two-thirds of the members countries – have a population each of less than 10 million inhabitants.

Moreover, it is remarkable that Africa with 33 countries is the continent with the strongest representation. America with 19 and Asia with 18 countries follow, finally Europe with 17 member countries.

In this connection the statement has to be made that the number of inhabitants of a country is not indicative of its performance ratings in top sports. On the contrary small populations are able to produce achievements in a branch of sport which according to tradition has been particularly practised for generations, and these achievements are rewarded in the form of medals at the championships.

Raoul Mollet, today Colonel of the Belgian Air Force (retired), is the Permanent Secretary General of CISM residing in Brussels. The man of the world Mollét, a former Olympic athlete, with his outstanding personality recognized throughout the world, has overcome occasional symptoms of fatigue in CISM and with diplomatic skill has managed to preserve unity in sport in the colorful multitude of peoples.



Le Secrétaire Général Permanent du CISM: Monsieur R. Mollet.
The Permanent Secretary General of CISM: Mr. R. Mollet.

Le rôle de Secrétaire général permanent, qui réside à Bruxelles, est assuré par Monsieur Raoul MOLLET, colonel belge e.r. Homme du monde et athlète ayant participé aux Jeux olympiques, il a dominé, grâce à sa forte personnalité reconnue dans le monde entier, les crises qu'a dû traverser le CISM, et c'est avec le doigté d'un diplomate qu'il a su maintenir l'unité sportive parmi ce grand nombre de peuples de race et de mentalité différentes. Ses mérites sont reconnus dans les forces armées de 87 nations ainsi que dans le sport civil, notamment en Belgique, où il a été élu Président du Comité national olympique depuis plus de vingt ans.

La République fédérale d'Allemagne et le CISM

En 1958, Monsieur Raoul MOLLET, alors commandant dans l'Armée de l'Air Belge, entama en sa qualité de Secrétaire Général du Conseil International du Sport Militaire des négociations avec le ministère fédéral de la Défense pour discuter de l'adhésion de la République fédérale d'Allemagne.

L'Allemagne entre dans le CISM

En février 1957, le ministère fédéral de la Défense envoya le lieutenant-colonel BEM Hans MÖLLER, ancien nageur de compétition, comme délégué de la République fédérale d'Allemagne à l'Assemblée générale du CISM. Cette réunion avait été organisée par la France et eut lieu à CANNES, capitale de la Provence.

Des 17 pays membres que le CISM comptait à l'époque, 16 étaient représentés par un chef de délégation ayant le droit de vote. La proposition de faire adhérer la République Fédérale d'Allemagne fut acceptée par 15 des 16 votes, et le résultat du vote fut vivement applaudi. Ainsi, la République Fédérale d'Allemagne joignit, il y a 25 ans, comme 24^{ème} membre cette organisation qui groupe aujourd'hui 87 nations.

Le ministère fédéral de la Défense accepta l'invitation et envoya des militaires possédant les qualités sportives correspondantes à deux championnats du CISM en 1959. Les soldats de la Bundeswehr rentrèrent sans médailles, certes, mais ils avaient cependant reçu un tas d'impressions. Ils étaient particulièrement ravis de l'accueil chaleureux qui leur avait été réservé et de l'ambiance sportive et détendue qui avait régné dans cette rencontre amicale entre militaires venus des quatre coins du monde.

Mais en 1959, l'organisation de la Bundeswehr était loin d'être terminée. Or, un état d'imperfection n'incite certainement pas à se charger de tâches supplémentaires. Cependant, les responsables de l'«Ermekeilkaserne», le premier siège du ministère fédéral de la Défense, avaient reconnu d'emblée l'importance que les activités du CISM revêtaient pour leurs propres intérêts et pour la rencontre sportive avec les militaires d'autres nations. Aussi le ministre fédéral de la Défense de l'époque, Monsieur Franz-Joseph STRAUSS, n'hésita pas à approuver l'adhésion de la République Fédérale d'Allemagne au Conseil International du Sport Militaire.

This is known in the armed forces of 87 nations and in civilian sport as well, in Belgium, whose National Olympic Committee already elected him some 20 years ago as its president.

The Federal Republic of Germany and CISM

Since 1956, the then major of the Belgian Air Force Raoul Mollet as Secretary General of the International Military Council initiated negotiations with the Federal Ministry of Defense in order to discuss the entry of the Federal Republic of Germany into CISM.

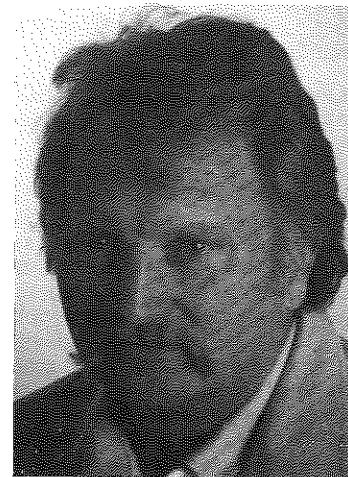
In February 1957, Lieutenant-Colonel (General Staff) Hans Möller, in his youth a competitive sports swimmer, was sent from the Federal Ministry of Defense as delegate of the Federal Republic of Germany to the general assembly of CISM. In 1957, this assembly was organized by France and took place at Cannes, the provincial capital of the Provence.

Of the then 17 member states, 16 chiefs of delegation eligible to vote were present. The proposal for the invitation of admission of the Federal Republic of Germany was adopted by 15 of the 16 CISM nations present which applauded the result of the vote.

On the 9th January 1959, the Federal Republic of Germany as 24th nation officially joined this circle whose membership now stands at 87 nations.

The Federal Ministry of Defense sent soldiers with appropriate sports qualifications to two CISM championships in 1959. It is true that the soldiers of the Federal Armed Forces returned without medals but with a wealth of favorable impressions. They were particularly enthusiastic about the friendly reception and the open, sportsmanly atmosphere in this colorful competition with soldiers from other nations.

It should be borne in mind that in 1959 the Federal Armed Forces were still setting up their organization. A stage of incompleteness certainly is no stimulation for taking on additional tasks. Nevertheless, to those responsible in the Ermekeilkaserne, the first seat of the Federal Ministry of Defense, the work of CISM was already recognised as being an important contributing factor for the fulfilment of their own interests and for the meeting with soldiers of other countries in the sphere of sport. That is why the then Federal Minister of Defense, Dr. Franz Josef Strauss, had no reservations when he said "yes" to the entry of the Federal Republic of Germany into the International Military Sports Council.



Chef de délégation:

Colonel BEM Klaus SCHARENBERG, Chef du bureau 5 de la Division I de l'état-major des forces armées (Fü S I 5) au ministère fédéral de la Défense. Vice-Président du CISM. Président de la Commission permanente du calendrier et de la promotion du sport.

Délégué:

Lieutenant-colonel Willy FLEISCHER, (Fü S I 5).

Delegate:

Lieutenant-Colonel Willy Fleischer, Fü S I 5.

Délégué:

Attaché d'administration centrale Rolf DÖRING. Moniteur de sport diplômé à l'Ecole des sports des Forces armées fédérales.

Chef de section à l'Académie du CISM.

Il convient de mentionner en outre le médecin Lieutenant-colonel Dr Gerrit SIMON, qui est membre de l'Académie du CISM en tant qu'expert en physiologie.

Delegate:

Wissenschaftlicher Rat (Civil Servant - Executive Level). Rolf Döring, Graduated Sports Teacher at the Federal Armed Forces Athletics School, Head of section within the CISM academy.

Moreover, Oberfeldarzt (LTC (medical service)) Dr Gerrit Simon is a member of the CISM Academy in his capacity as expert in physiology.



Chief of Delegation:

Colonel (G.S.) Klaus Scharenberg, head of section of Fü S I 5 MOD Germany. Vice-President of CISM, President of the Permanent Commission for Calendar Planning and Sports Promotion.

La première délégation allemande au CISM était placée sous la direction du lieutenant-colonel BEM Hans MÖLLER. Un honneur particulier fut rendu à la jeune République Fédérale d'Allemagne lorsque, en 1961, celui-ci fut nommé membre du présidium du CISM, fonction qu'il exerça jusqu'en 1963. En récompense des services rendus, on lui conféra le titre de «membre émérite».

La délégation allemande au CISM

Depuis l'adhésion, il y a 25 ans, la fonction de chef de délégation représentant la République Fédérale d'Allemagne au Conseil International du Sport Militaire a été exercée par les officiers suivants:

- 1959 à 1961 Lieutenant-Colonel BEM Hans MÖLLER
- 1961 à 1964 Lieutenant-Colonel BEM K.-Jürgen SCHUPPAN
- 1964 à 1970 Colonel BEM Dr Hugo BACH
- 1970 à 1973 Colonel BEM Karl Hinrich KÄHLER
- 1973 à 1980 Colonel Rolf LUDWIGS
- Depuis 1980 Colonel BEM Klaus SCHARENBERG

L'adhésion de la République Fédérale d'Allemagne au Conseil International du Sport Militaire a comporté pour le ministère fédéral de la Défense l'obligation d'assumer certaines tâches dans les domaines de l'organisation, du sport et de la représentation. L'accomplissement de ces tâches relève d'un

Lieutenant-Colonel (General Staff) Hans Möller became the first chief of the German CISM delegation. The young Federal Republic of Germany was honored in a remarkable way when Möller was appointed to the CISM presidency to which he belonged till 1963. For his services, the Lieutenant-Colonel of the Federal Armed Forces was awarded the title "Member of Merit" by the International Military Sports Council.

The German CISM Delegation

Since its entry 25 years ago, the following officers have represented the Federal Republic of Germany as Chiefs' of delegation with the International Military Sports Council:

- 1959 till 1961 Lieutenant-Colonel (G.S.) Hans Möller
- 1961 till 1964 Lieutenant-Colonel (G.S.) K.-Jürgen Schuppan
- 1964 till 1970 Colonel (G.S.) Dr. Hugo Bach
- 1970 till 1973 Colonel (G.S.) Karl Hinrich Kähler
- 1973 till 1980 Colonel Rolf Ludwigs
- since 1980 Colonel (G.S.) Klaus Scharenberg

Due to the membership of the Federal Republic of Germany in the International Military Sports Council the Federal Ministry of Defense (MOD) is faced with organizational, sports-related, and representative tasks. A section of the Armed Forces Staff (Fü S) is tasked with their fulfillment. Its head of sections is ex officio the head of the German delegation in the CISM.

bureau déterminé de la Division I de l'état-major des Forces Armées. Le chef de ce bureau est d'office chef de la délégation allemande au CISM.

Nous avons demandé au Colonel SCHARENBERG de nous renseigner sur les principales activités allemandes au CISM.

Le Colonel SCHARENBERG: «Nous prenons très au sérieux la promotion du sport dans les armées du Tiers monde. Ces dernières années, des moniteurs de sport de l'Ecole des sports des Forces Armées fédérales ont à plusieurs reprises, présenté à des armées étrangères les programmes d'entraînement et les modes d'instruction que nous appliquons avec succès chez nous. Ce sont en particulier les pays d'Afrique et d'Asie qui profitent volontiers de la possibilité d'envoyer des portifs militaires de haut niveau faire un stage à notre Ecole des sports. A l'instar de nos propres soldats, ils y sont préparés à la participation à des rencontres internationales moyennant un entraînement systématique et un programme de compétitions bien organisé.

Par ailleurs, le Conseil international du Sport Militaire a élaboré un plan de promotion prévoyant cinq niveaux d'instruction. Les pays concernés recevront une formation leur permettant de participer avec des chances de succès aux compétitions du CISM et d'organiser eux-mêmes de telles rencontres.

Les mesures de promotion du sport et la participation de soldats de la Bundeswehr aux championnats et à d'autres manifestations du CISM permettent de créer et de développer des relations de bonne camaraderie et des liens d'amitié entre les forces armées des pays membres. D'autre part, les performances sportives, le comportement exemplaire et la qualification de nos athlètes et de nos moniteurs de sport contribuent à la réputation de la République Fédérale d'Allemagne à l'étranger, notamment dans les pays du Tiers monde.» (voir tableau 1)

We asked Colonel Scharenberg where, in his opinion, the focus of the German CISM contribution lies:

Scharenberg: "We take the sports promotion of the armed forces of third world nations very seriously. In recent years, sports teachers of the Federal Armed Forces Athletics Schools have constantly presented our proven training programs and forms of instruction to other armed forces.

CISM nations from Africa and Asia in particular like to send competitive sports athletes from their armed forces to the Federal Armed Forces Athletics School. There – like our own soliders – they are prepared by systematic training and an organized competition program for the participation in international competitions.

In addition to this, the International Military Sports Council has elaborated a five-stage promotion plan whereby sport-developing countries shall be instructed until they are in a position to send competitors to CISM competitions with the prospect of success and to organize them themselves in the long term.

Relations of friendship and comradeship between the armed forces of the member states are established and further developed through these sports promotion measures and through the participation of soldiers of the Federal Armed Forces in championship competitions and CISM events. Athletic achievements, exemplary and expert conduct of our soldiers and sports teachers consolidate the reputation of the Federal Republic of Germany abroad, especially in the countries of the Third World".

(see Tabel I)



Le pays du sourire salue le Chef de la Délégation de l'Allemagne R.F.

The country of sunshine salutes the West German's Chief of Delegation.

TABLEAU I

Des sportifs militaires étrangers de haut niveau s'entraînent à la Bundeswehr

Le Ministère Fédéral de la Défense a profité des dernières connaissances acquises dans la recherche en matière de sport et dans le domaine de l'infrastructure sportive pour les installations construites pour l'Ecole des Sports des Forces Armées Fédérales qui se trouve à WARENDORF.

D'une renommée internationale, les installations sont utilisées en premier lieu pour l'instruction des moniteurs de sport et pour l'entraînement des sportifs de haut niveau de la Bundeswehr. Sans pour autant compromettre l'accomplissement de cette tâche, l'Ecole des sports des Forces armées fédérales accueille également, dans la mesure où le personnel disponible et sa capacité le permettent, des sportifs de haut niveau d'armées étrangères pour leur donner la possibilité de faire des stages d'entraînement et de participer à des compétitions. Le calendrier des manifestations sportives organisées pendant la période de février 1983 à juin 1984 permet de se faire une idée de l'importance des activités au profit d'autres nations.

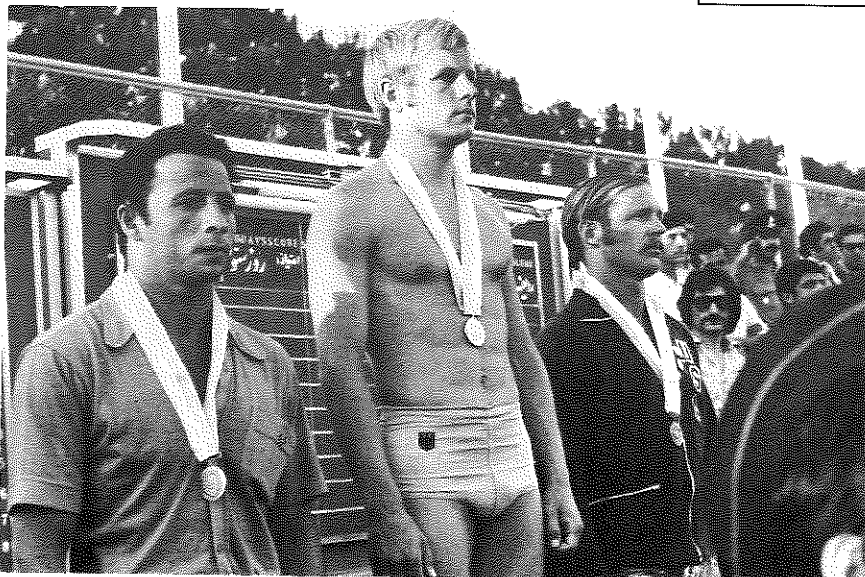
TABLE I. Top Athletes from Foreign Armies train with the Federal Armed Forces.

With the installations of the Federal Armed Forces Athletics Schools at Warendorf the German Federal Ministry of Defense has realized the latest findings of sports science and the most modern achievements of infrastructures in the field of sports. The reputation of these valuable sports facilities is well known worldwide. Primarily these installations are used for the instruction of sports coaches and the exercising of our top athletes. Without affecting the fulfillment of this task, the Federal Armed Forces Athletics School, within the framework of its possibilities both with regard to personnel and with regard to space, opens its gates also to top athletes from foreign armies for short training courses and competitions. The calendar of events from February 1983 till June 1984 gives an idea of the wide range of this support, (see french).

1983		
Février	Hongrie:	Equipe nationale de handball
Mars	Tunisie:	Cinq escrimeuses Equipe de boxe
Mai	Pays-Bas Belgique	} Tireurs sportifs au pistolet
Mai	France:	
Juillet	France:	Tireurs sportifs au fusil de l'Ecole Interarmées des Sports (Fontainebleau)
Juillet/Août 27 nations:		Championnat du monde de pentathlon moderne
Novembre	Belgique Grande-Bretagne Pays-Bas Etats-Unis Allemagne	} Championnats de natation de la 2e Force aérienne tactique alliée
Novembre	Etats-Unis:	
1984		
Février	Hongrie:	Equipe nationale de handball
Mai/juin	Egypte:	Equipe nationale de pentathlon moderne
Mai	République Populaire de Chine:	Equipe de basketball de l'Armée de libération populaire
Mai	Belgique Pays-Bas Allemagne	} Tournoi de judo d'équipes militaires
Juin	Suisse:	
Juin	France Pays-Bas Luxembourg	} Equipes militaires de tir sportif au pistolet
Juin	Finlande	
Juin	Nigeria:	Equipe d'athlétisme, préparation aux XXIIIe Jeux Olympiques d'été
Juin	Côte-d'Ivoire:	Boxeurs
Juin	France:	Equipe de volley-ball de l'Ecole Interarmées des Sports (Fontainebleau)

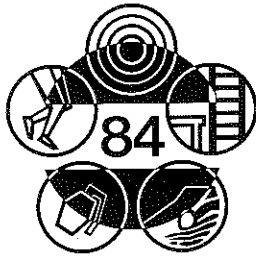
A l'exception de la Grande-Bretagne et de la Hongrie, toutes les nations ayant participé à ces activités sportives sont affiliées au Conseil International du Sport Militaire.

TABLEAU I - TABLE I



L'Allemagne R.F. à la tribune d'honneur.
Germany F.R.: podium winner

CISM



NETHERLANDS

32ème CHAMPIONNAT DU PENTATHLON MILITAIRE

32nd MILITARY PENTATHLON CHAMPIONSHIP

PAYS-BAS - STROE - 20/8-29/8/1984



Les Pays-Bas accueillent des pentathlons de 13 pays

Dès la naissance du Conseil International du Sport Militaire les Pays-Bas ont été un des promoteurs des championnats de pentathlon militaire annuels. La conception même d'un système d'entraînement physique militaire, testant des performances dans différentes spécialités, est celle des unités parachutistes néerlandaises. C'est sous une forme quelque peu adaptée que le Français Debrus (à l'époque capitaine), l'un des fondateurs du CISM, mit cette idée en pratique pour organiser en 1974 un championnat incluant plusieurs disciplines auquel participèrent la Belgique, les Pays-Bas et la France. Ce championnat a donné naissance au pentathlon militaire, sous la forme qu'on lui connaît encore aujourd'hui dans les compétitions CISM. Depuis leurs débuts modestes, les championnats de Pentathlon Militaire sont organisés annuellement et connaissent une participation et des succès grandissants. Le nombre des pays participants est en augmentation régulière.

L'organisation de Championnats de Pentathlon Militaire n'est pas une mince affaire. Elle nécessite une préparation longue et minutieuse, de nombreux moyens de transport, une infrastructure considérable en ce qui concerne le casernement et les terrains de compétition, un état-major et un nombre impressionnant de collaborateurs. Ayant organisé les championnats de Pentathlon CISM en 1965 pour la dernière fois, les Pays-Bas fidèles à leur image de berceau de la compétition à épreuves multiples, se devaient d'organiser de façon exemplaire ces 32e Championnats CISM de Pentathlon Militaire en 1984. C'est pourquoi des championnats furent mis sur pied, qui tant du point de vue des festivités et de l'esprit CISM que du point de vue technique devaient se dérouler sans la moindre anicroche.

Les compétitions se déroulèrent du 23 au 29 août dans la région de forêts et de landes du Veluwe, au centre des Pays-Bas. Il s'agit là très certainement d'une des plus belles régions du pays, avec ses bois paisibles et majestueux et ses dunes. De par sa situation centrale et ses caractéristiques naturelles, cette région offre d'excellentes possibilités de casernement et d'entraînement, c'est pourquoi les casernes et terrains militaires y sont nombreux. Pour toutes ces raisons, c'était la région idéale pour une manifestation telle que les championnats de pentathlon militaire.

Dans le village de Stroe situé juste au Centre du Veluwe, se trouve l'une des casernes les plus modernes de l'armée de terre néerlandaise, la caserne Général Major Koot. C'est là que les pentathlons furent hébergés dès leur arrivée le 19 août, par une température de 28°C. Les pays participants étaient au nombre de 13: RFA, Autriche, Belgique, Brésil, République Populaire de Chine, Danemark, Espagne, Irlande, Italie, Norvège, Suède, Suisse et Pays-Bas. Des observateurs venus du Canada et de Guinée étaient également présents. Un grave problème d'organisation se posa immédiatement, quand il apparut que le représentant officiel du CISM, le général de brigade M. Akkad (Syrie) était empêché. C'est le colonel V. Jensen (Danemark) qui accepta de le remplacer et qui s'acquitta avec compétence et dynamisme de cette tâche importante quoique imprévue.

La cérémonie d'ouverture se déroula dans le cadre rustique du parc du Château "Jan van Schaffelaer", au village voisin de Barneveld. Avec la collaboration et en présence de nombreux villageois et autorités civiles et militaires, le Général G.L.J. Huy-

Military Athletes from 13 Countries in the Netherlands

In the early beginnings of the International Military Sports Council, the Netherlands was one of the founders of the military pentathlon. The idea of a military physical training system with events in several areas itself originated with Dutch parachute troops. A Frenchman, the (then) Captain Debrus who later founded CISM, adapted this system for sports competitions in 1947 in organizing a meet in which Belgium, the Netherlands and France participated. This meet formed the basis for the military pentathlon championship which are still being held under the auspices of CISM. Since these modest beginnings CISM Military Pentathlon Championship has been conducted each year with increasing success, with performances being continuously improved and a constantly growing number of countries participating.

Organizing a Military Pentathlon Championship is no small matter. It demands long and thorough preparation, the availability of considerable transport facilities, an extended infrastructure for accommodating athletes and housing events, a large staff and a substantial number of other workers. But as the last time a CISM pentathlon was organized by Holland was in 1965, it was felt that the Netherlands, as the cradle of the idea of military championships, certainly could not allow itself to be surpassed in organizing the 32nd CISM Championship Military Pentathlon in 1984. And so every effort was made to set up a championship meet that would be as festive and as technically faultless as possible.

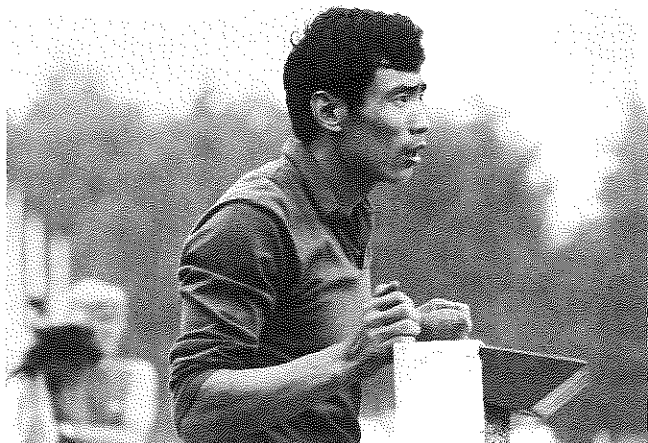
The competition was held in the Veluwe, an area of forests and heath in the center of the Netherlands, from 23 to 29 August 1984. The area, with its quiet, stately woodlands and magnificent sandy beaches is one of the most beautiful parts of the country. Through its central location and its natural resources, the area offers excellent possibilities for military installations and training exercises, which is why many military bases are located there. All in all, it is a perfect setting for an event such as the Pentathlon Championship.

The village of Stroe lies precisely in the middle of the Veluwe and near it is one of Holland's most modern Army bases, the "General-Majoor Koot Kazerne" where when they arrived on Monday, 20 August with the temperature at 28°C, the military athletes were billeted.

Thirteen countries participated in the event, namely: the Federal Republic of Germany, Austria, Belgium, Brazil, the People's Republic of China, Denmark, Spain, Ireland, Italy, Norway, Sweden, Switzerland and the Netherlands. In addition, there were observers from Canada and Guinea.

At the start a difficult organizational problem arose when it became apparent that the officially appointed CISM representative Brigadier General M. Akkad (Syria), would be unable to attend. Colonel V. Jensen (Denmark) agreed to take on this important assignment in his place. In spite of his unexpected duties, Colonel Jensen discharged his responsibilities capably and with a great deal of spirit.

The opening ceremony took place against the charming background of the grounds of the "Jan van Schaffelaer" castle in the nearby town of Barneveld. The opening remarks made by the Chief of the Defence Staff, General G.L.J. Huyser, were heard by a large number of local residents and many military and civilian



Concentration de LI SHUYUN (Chine) avant le lancement de grenade.

Concentration by LI SHUYUN (P.R. China) before grenade-throwing.



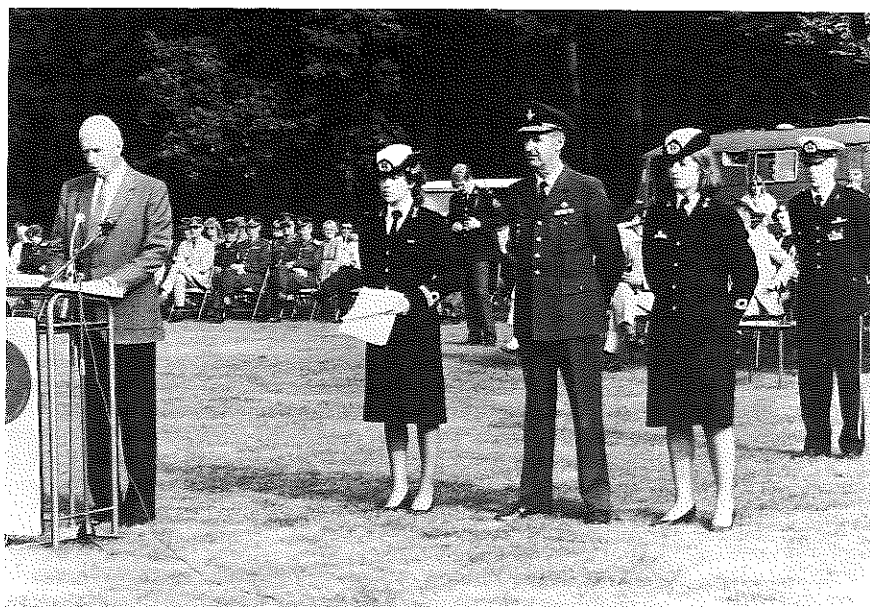
Un athlète Suédois prend l'avant dans la course d'obstacles.
A Swedish competitor takes the lead in the obstacle race.

ser, chef d'état-major de la défense des Pays-Bas, prononça le discours d'ouverture des compétitions. Il mit en particulier l'accent sur l'idéal du CISM: le développement de l'amitié entre les forces armées et les peuples qu'elles servent et déclara: "Il est réconfortant de voir que les autorités militaires des pays participants souscrivent à cet idéal – ce qui est un phénomène positif pour le monde dans lequel nous vivons – parce qu'il suffit de regarder autour de nous pour constater que la volonté de maintenir et de développer l'amitié par le sport peut être si puissante qu'elle peut évincer les problèmes politiques internationaux". Monsieur C.W. Labree, maire de la commune de Barneveld (à laquelle est rattaché le village de Stroe) accueillit les participants.

authorities who had also lent their assistance. In his speech, General Huyser highlighted the goal of CISM: the promotion of friendship between armed forces and the peoples they serve: "It is a good thing and something to be glad of in the world in which we live today, to see that the military authorities of the participating nations subscribe to this goal. We have only to look around us here to know that the will to use sport to preserve and further friendship can be so strong that it can even override international political problems", General Huyser said. His words of welcome were warmly seconded by Mr. C.W. Labree Mayor of Barneveld (the community to which the village of Stroe belongs).

Après une réception de bienvenue pour tous les participants le mardi soir, et quelques jours d'entraînement, les championnats commencèrent le 23 août par l'épreuve de tir. Cette première épreuve eut lieu au Champ de Tir de l'Infanterie "De Harskamp" où les 13 pays participants effectuèrent leurs séries en 13 points de tir. Il s'agit là d'une première dans les annales du pentathlon qui s'avéra idéale pour les tireurs et leurs entraîneurs. C'est avec quelques heures de retard dû à la brume s'élevant du sol que furent tirés les premiers coups. Grâce à l'excellente qualité du champ de tir, 55 des 78 participants purent réaliser des scores supérieurs à 180 (équivalent de 1000 points de compétition).

After a welcoming party on Tuesday evening for all participants and a few days of training, the Championship started on Thursday, 23 August with competition firing. This first test of skill took place at the firing range of the "De Harskamp" Infantry Rifle Range, with 13 nations participating and completing their firing at 13 shooting positions. This was the first time in the entire history of the pentathlon that this had been possible, and it appeared to be ideal, both for the riflemen and coaches. After an hour's initial delay caused by ground mist, the first shots were fired. The range appeared to be optimally set up, which made it possible for 55 of the 78 participants to score over 180 (the equivalent of 1000 competition points).



Le Secrétaire Général Permanent attribue les distinctions et remercie les Pays-Bas.

The Permanent Secretary General presents the awards and thanks the Netherlands for the perfect organisation.

La deuxième spécialité, la course d'obstacles, se déroula sur la piste de la caserne Simon Stevin, dans le village voisin de Ede, où en 1965 le record du monde CISM de 2.23.1 avait été établi. Cette piste, depuis lors entièrement rénovée, avait été quasiment transformée en village olympique au moyen de drapeaux, tentes et autres installations. Le champion du monde en titre de la spécialité, H. Nienaber (RFA) chuta au 3e obstacle et se retrouva malheureusement 15e avec un temps de 2.23.3. Le record de la piste fut 14 fois amélioré.

La natation, la 3e épreuve, se déroula dans la piscine couverte "De Peppel", également à Ede. Les obstacles avaient été aimablement prêtés par la RFA. La tension était à son comble dans l'attente de nouveaux records, étant donné la nature du parcours et le niveau des participants. Toutefois 70 participants avaient déjà effectué leur parcours sans que rien d'exceptionnel ne se soit produit. C'est alors que dans la 36e série, G.F. Barbagallo (Italie) effectua son parcours en établissant le nouveau record CISM de 25.8 secondes. Tous les Italiens présents, y compris les accompagnateurs en uniforme s'élançèrent dans la piscine au comble de l'allégresse. Il fallut attendre plusieurs minutes avant le retour au calme, et pendant tout ce temps P. Norrmén (Suède) était prêt au départ pour la série suivante. En sportif de classe il sut rester indifférent à l'excitation générale et ne se laissa à aucun moment déconcentrer. Son temps, 25.6 secondes, établit un nouveau record CISM salué avec enthousiasme par les Suédois et déception par les Italiens.

L'épreuve du lancer de grenades, 4e spécialité, se déroula sur un grand terrain de sport de la caserne Général Major Koot, à Stroe où 4 aires de lancer de grenades avaient été aménagées. C'est en présence d'un nombreux public, donc dans des conditions idéales, que les participants effectuèrent cette épreuve nerveusement la plus exigeante du pentathlon militaire. Le champion du monde 1983 H. Nienaber (RFA), par manque de concentration, termina à la 36e place au classement avec seulement 175,3 points. Les meilleurs résultats furent enregistrés par la République Populaire de Chine et les Pays-Bas qui prirent respectivement la 1ère et la 2e place au classement par équipe. M. Hutter (RFA) fut cette fois le seul à atteindre le score maximum de (136) pour la précision du lancer. La longueur de son jet, à 55 m, se révéla cependant insuffisante pour lui assurer une place d'honneur.

La dernière épreuve, celle du cross-country posa quelques problèmes d'organisation. En raison de la sécheresse persistante, le parcours s'était transformé en désert de sable, impraticable car trop difficile. En accord avec le Comité Technique Permanent, les organisateurs établirent dans des délais records, un nouveau parcours qui, bien qu'étant moins difficile que le premier, se révéla suffisamment dur. Un seul des participants réussit à couvrir les 8 kilomètres en moins de 26 minutes. 4 Brésiliens courant pieds nus, assurèrent à leur pays la victoire au classement par équipe. H. Nienaber (RFA), accablé par la malchance dans certaines épreuves précédentes, réalisa une performance tout à fait remarquable; sachant avant le départ qu'il devait courir en moins de 26.21 minutes pour conserver son titre de champion mondial CISM 1983, il réussit à améliorer son temps comme le montrent les résultats.

La rapidité et l'exactitude avec lesquelles les résultats et autres informations étaient publiés, furent unanimement saluées. Le mérite en revient au Secrétariat des Championnats, dont l'action rapide et efficace fut rendue possible grâce à son équipement informatique très performant et au service de reproduction disposant d'équipement ultra-moderne.

Le lundi après-midi 27 août, le même jour que le cross-country eut lieu la cérémonie de clôture. Elle se déroula au même endroit que la cérémonie d'ouverture, par un temps tout aussi splendide. Le Secrétaire Général du CISM, monsieur R. Mollet remercia la nation organisatrice dans un discours enflammé et procéda à la distribution des prix. Ensuite ce fut au tour de Secrétaire d'Etat à la Défense, le docteur W.K. Hoekzema de prononcer le discours de clôture, marquant la fermeture officielle.

The second event, the obstacle course, was held on the track of the S. Stevin Kazerne in nearby Ede, where the CISM world record of 2.23.1 had been set in 1965. The completely renovated track with its flags, tents and innumerable other facilities almost had the air of an Olympic Village.

The reigning world champion for this event Sergeant-Major Nienaber (FRG) came to grief on the third obstacle, and came in a disappointing fifteenth with a time of 2.23.3. But the track record was broken fourteen times.

The third event, the water obstacle course, was held at the "De Peppel" (The Poplar) indoor swimming pool, also in Ede. Obstacles were graciously provided by the German Republic. Feelings were running high, for given the nature of the course and the quality of the participants, new records were expected. However, after 70 participants had finished, nothing remarkable had happened. Then in the 36th race 2nd Lieutenant G.F. Barbagallo (Italy) started and set a new CISM record of 25.8 seconds. With roars of approval, the entire Italian delegation, including supporters in military uniform, jumped in the pool. It took a while for things to calm down and all the while 2nd Lieutenant P. Norrmén (Sweden) was standing by for the following race. Great athlete that he is, he ignored the hubbub and concentrated on his upcoming performance. His time of 25.6 seconds led to a new CISM record, to rejoicing among the Swedes and dismay among the Italians.

Hand grenade throwing, the fourth event, was held on the large sports field of the Major Generaal Koot Kazerne at Stroe. Four hand grenade ranges had been set out on the field. A large number of spectators provided an ideal background for the most stenuous event of the Military Pentathlon. This time around the 1983 world champion, Sergeant-Major H. Nienaber (FRG) lacked sufficient form. He placed 36th with only 175.3 points. It was chiefly the PR China and the Netherlands who did well in this event, their teams placing first and second. This time Staff Sergeant M. Hutter (FRG) was the only competitor to score the maximum number of points (136) for accuracy throwing. A distance throw of 55 m was however not sufficient for a place on top.

The last event, cross country, brought organizational difficulties with it. The long drought had transformed the course into a sand desert too difficult to run. In consultation with the Permanent Technical Committee, the host delegation set out a new course with commendable dispatch, which although not as difficult as the original course was to appear challenging enough. Only one participant managed the 8 km course in less than 26 minutes. Four Brazilians, running barefoot, gave their country the highest number of total points. Sergeant-Major H. Nienaber (FRG), who had been plagued with bad luck in earlier events, put in quite a remarkable performance. He knew before the start that he would have to run under 26.21 to keep the 1983 individual CISM world championship title. The results show that he succeeded:

- | | |
|-------------------------------------|--------------|
| 1. Private G. Venâncio (Brazil) | with 25.59.3 |
| 2. Sergeant U. Hartmann (FRG) | with 26.00.8 |
| 3. Sergeant-Major H. Nienaber (FRG) | with 26.20.2 |

The quick and problem-free way in which results and other information were communicated was highly impressive. This was possible through the smooth and efficient functioning of the competition Secretariat, using state-of-the-art computers, and the photocopying department which worked quickly using ultra-modern equipment.

The closing ceremony took place on Monday 27 August after the cross country in the same location as for the opening ceremony and with the same magnificent weather. The Secretary General of CISM, Mr. R. Mollet, thanked the organizing country in glowing terms and then presented the awards. The Dutch State Secretary for Defence, Mr. W.K. Hoekzema, then made a few closing remarks, followed by the formal closing of the Pentathlon.

That evening a lively Closing Banquet was held, with creative contributions by many of the teams. The official CISM representative, Colonel V. Jensen (Denmark) thanked the Commander of

Le soir, un banquet particulièrement animé, grâce à la contribution active de nombreuses équipes, réunissait les participants. Le représentant officiel du CISM le colonel V. Jensen (Danemark) remercia le Commandant de l'Etat-Major Organisateur de la nation hôte, le Général de Division D. Klik et ses nombreux collaborateurs pour leur travail et leur enthousiasme, et remit une plaquette au nom du président du CISM.

Le mardi 28 août une excursion aux barrages anti-tempêtes (Plan Delta), dans le sud-ouest des Pays-Bas était suivie d'une visite à la charmante ville de Zierikzee, aux bâtiments médiévaux parfaitement conservés. Le chemin du retour passa par Kinderdijk, un village étendu en longueur, caractéristique par ses moulins à vent historiques.

Le 29 août, les équipes participantes prenaient congé, épuisées mais dans la bonne humeur. Les athlètes, les officiels et toutes les personnes concernées, pouvaient avec satisfaction mettre un terme à ces 10 jours d'intense activité, ces 5 compétitions de haut niveau et cette organisation sans failles. Tous nos vœux de réussite vont au Brésil, qui organisera les 33e Championnats CISM de Pentathlon Militaire 1985.

the host nation Organizing Staff, Major General D. Klik, and his many assistants for their efforts and achievements and then presented a plaque and a number of souvenirs on behalf of the President of the CISM.

That evening a lively Closing Banquet was held, with creative contributions by many of the teams. The official CISM representative, Colonel Jensen (Denmark) thanked the Commander of the host nation Organizing Staff, Major General Klik, and his many assistants for their efforts and achievements and then presented a plaque and a number of souvenirs on behalf of the President of the CISM.

On Tuesday 28 August, there was an excursion for all participants to the storm-surge barriers in the southwest part of the country, and a visit to the town of Zierikzee with its many well-preserved Medieval remains. On the way back to Stroe there was a visit to Kinderdijk, an extended village with a great number of historical windmills.

On August 29th, the visiting teams made their departure, tired to the bone but in the best of spirits. Ten hectically busy days, five strenuous sporting events and smooth organization had resulted in an experience that athletes, officials and other participants could look back upon with pleasure.

32ème CHAMPIONNAT DE PENTATHLON MILITAIRE, PAYS-BAS, STROE - DU 20 AU 29 AOUT 1984

Pays participants: 13 - Pays-Bas, R.F. d'Allemagne, Autriche, Belgique, Brésil, Chine R.P., Danemark,
Participating countries: Espagne, Irlande, Italie, Norvège, Suède, Suisse.
 Observateur: Canada, Guinée.
Représentant officiel du CISM: Colonel V. JENSEN (Danemark)
Président du C.T.P.: Brigadier Général J. BORTHEN (Norvège)

RESULTATS D'ENSEMBLE - OVERALL RESULTS

Classement individuel - individual classifications

1. NIENABER H.	(RFA)	5.430.1 pts
2. MAURILIO S.	(BRA)	5.425.3 pts
3. JANSSON S.	(SWE)	5.413.5 pts

Classement par équipe - team classification

1. Chine R.P.	21.534.5 pts
2. Brésil	21.472.4 pts
3. R.F. d'Allemagne	21.356.5 pts

RESULTATS PAR DISCIPLINE - RESULTS BY DISCIPLINE

1. TIR - SHOOTING

Classement individuel

1. TODAL G.	(NOR)	1.112.0 pts
2. JAUSLIN M.	(SUI)	1.105.0 pts
WASER W.	(SUI)	1.105.0 pts
SAUFUESSEL J.	(AUT)	1.105.0 pts
VERON B.	(SUI)	1.105.0 pts

Classement par équipe

1. Suisse	4.364.0 pts
2. Norvège	4.357.0 pts
3. Autriche	4.301.0 pts

2. OBSTACLE - OBSTACLE RUN

Classement individuel

1. WU JIANZHU	(CHN)	1.156.1 pts
2. STEFFENSEN S.	(DEN)	1.144.2 pts
3. HUTTER M.	(RFA)	1.142.1 pts

Classement par équipe

1. Chine R.P.	4.525.7 pts
2. Brésil	4.508.9 pts
3. R.F. d'Allemagne	4.485.1 pts

3. NATATION - UTILITY SWIMMING

Classement individuel

1. NORRMEN F.	(SWE)	1.141.6 * pts
2. BARBAGALLO G.	(ITA)	1.136.8 * pts
3. JANSSON S.	(SWE)	1.124.8 * pts

Classement par équipe

1. Suède	4.482.4 pts
2. Chine R.P.	4.381.6 pts
3. Brésil	4.352.8 pts

4. GRENADES - GRENADE THROWING

Classement individuel

1. VAN KUYK M.	(HOL)	1.123.2 pts
2. WU JIANZHU	(CHN)	1.104.8 pts
3. VAN SLEEUWEN A.	(HOL)	1.094.8 pts

Classement par équipe

1. Chine R.P.	4.362.0 pts
2. Pays-Bas	4.349.6 pts
3. Brésil	4.240.4 pts

5. CROSS-COUNTRY

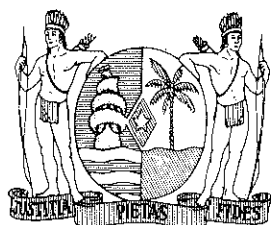
Classement individuel

1. VENANCIO G.	(BRA)	1.120.7 pts
2. HARTMANN U.	(RFA)	1.119.2 pts
3. NIENABER H.	(RFA)	1.099.8 pts

Classement par équipe

1. BRÉSIL	4.354.9 pts
2. R.F. d'Allemagne	4.332.1 pts
3. Chine R.P.	4.178.5 pts

* Nouveau record CISM - New CISM record

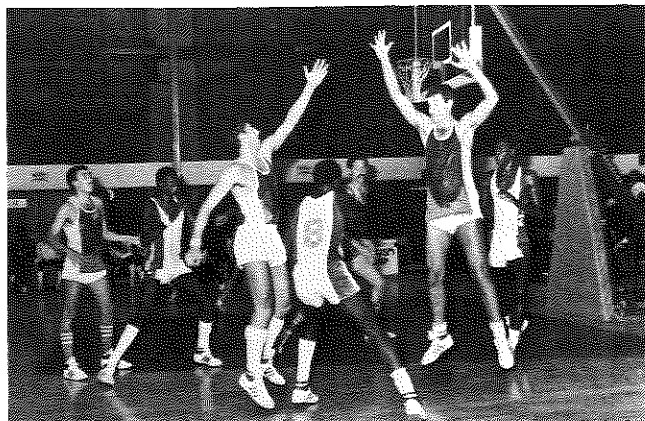


31ème CHAMPIONNAT DE BASKETBALL

31st BASKETBALL CHAMPIONSHIP



SURINAME - PARAMARIBO - 18/9-1/10/1984

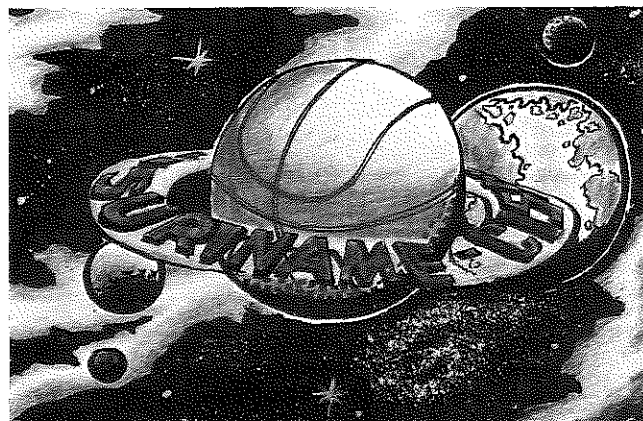
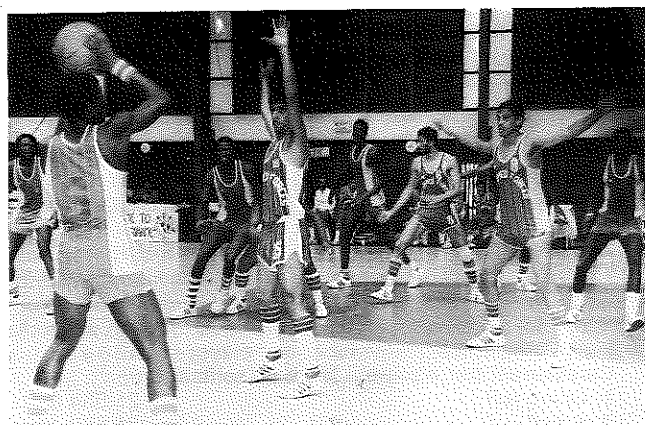


Pays participants: 12: Suriname, R.F. d'Allemagne, Arabie Saoudite, Algérie, Brésil, Chine, Corée, Emirats Arabes Unis, Etats-Unis, Guyane, Italie, Sénégal.

Représentant officiel du CISM et Président du C.T.P.:
le Colonel E.J. CLARKSON (USA).

RESULTATS

1. ITALIE
2. ETATS-UNIS
3. CHINE
4. COREE
5. ALLEMAGNE R.F.





25ème CHAMPIONNAT DE TIR 25th SHOOTING CHAMPIONSHIP



SUISSE - LIESTAL - DU 22/9-30/9/1984

CHAMPIONNATS MILITAIRES DE TIR A LIESTAL, EN SUISSE:

Sans aucun doute, les concours de tir comptent parmi les Championnats les plus importants du CISM.

Liestal a pu saluer la présence des meilleurs tireuses et tireurs des armées et nations affiliées au CISM.

Les organisateurs n'ont pas ménagé leurs efforts pour que ces compétitions se déroulent dans un esprit de rivalité loyale. Les Championnats de tir du CISM 1984 ont été, pour tous les participants, et au-delà de leurs luttes sportives, l'occasion d'établir des liens de camaraderie avec les soldats d'autres nations.

Liestal

Lieu des concours:

Liestal est le chef-lieu du canton de Bâle-campagne, se situe entre deux crêtes du Jura, à une altitude de 326 mètres, dans la vallée de l'Ergholz et compte approximativement 25 000 habitants.

C'est en 1189 que pour la première fois Liestal est citée comme agglomération appartenant aux Frohburger. L'ouverture du col du Gotthard fut le début d'un premier essor; la localité fut fortifiée et reçut les droits municipaux. Après le déclin des Frohburger, Liestal passa sous la domination de la ville de Bâle qui instaura bientôt un régime sévère dans les territoires nouvellement acquis.

En 1830, après la révolution de juillet en France, le mécontentement face au régime bâlois devint si grand, qu'un gouvernement provisoire fut nommé, avec son siège à Liestal. La séparation définitive avec Bâle survint en 1833.

La fondation du canton de Bâle donna beaucoup d'impulsion à Liestal; il fallut construire un bâtiment d'administration cantonale et une place d'armes fut instaurée. D'autres constructions, hôpitaux et écoles suivirent et, finalement, la Confédération fit ériger l'Ecole Fédérale des Douanes.

La place d'armes de Liestal:

Après la séparation des deux cantons en 1833, on commença à Liestal à mettre sur pied une organisation militaire en propre. Cela impliquait naturellement que le canton ait sa propre caserne. Lors des recherches pour trouver un bâtiment approprié, le choix se porta sur la propriété de Forkard'schen, construite au 17ème siècle, comme résidence des maîtres bâlois. Les conditions de vie dans la Caserne étaient si mauvaises, même pour les exigences certes peu élevées d'il y a 130 ans, qu'en 1851 les premières impulsions furent données pour la construction d'une nouvelle caserne. Après de longs pourparlers au sujet de la taille et de l'emplacement, cette caserne fut inaugurée solennellement le 15 septembre 1862.

SHOOTING CHAMPIONSHIP IN LIESTAL (Switzerland)

The Shooting Championship is without doubt one of the major events on the CISM calendar. Traditionally, shooting has always been a widely-practised sport in Switzerland and Liestal was particularly pleased to welcome the finest marksmen and markswomen from the Armed Forces of CISM member countries.

The organisers of the 1984 championship made every effort to provide the best competition conditions it could. It was thus possible for the participants at this event not only to measure their strength in sport but also to form bonds of comradeship with soldiers from other nations.

LIESTAL

Site of the competition

Liestal, the capital of the Canton Basle - "Landschaft" (Basle Country) is situated 326 m above sea level, embedded between two mountain ranges of the Jura in the valley of the River Ergholz.

Liestal, which has a current population of 25 000 inhabitants, was mentioned for the first time in 1189 as a settlement belonging to the Froburg Family. The opening of the Gotthard Pass gave the first impulse; the place was fortified and obtained its City Charter. When the Froburg's power declined, Liestal came under the domination of the Bishop of Basle.

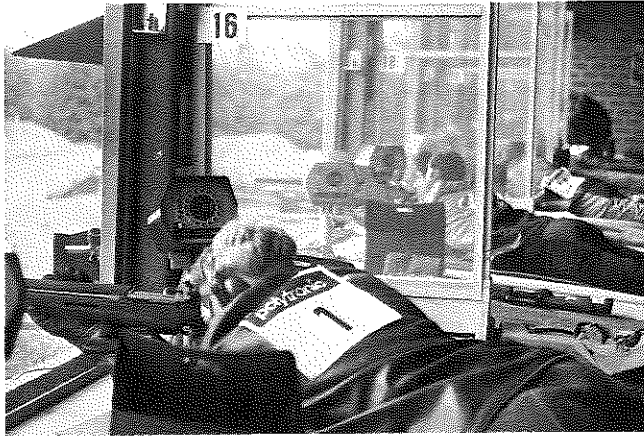
After the French Revolution of July 1830, the discontent of the citizens with the Government of Basle increased to such an extent that a provisional government was elected and installed in Liestal. The complete separation took place in 1833.

The constitution of the Canton gave Liestal a great impulse. The administration was organized and a garrison built. Hospitals and schools followed and finally the Swiss Confederation built the Federal College for Customs Officers.

After the separation of the Canton in 1833 the citizens of Liestal quickly began to establish their own military organization. For that purpose they needed their own barracks. In quest of a suitable building they discovered an old estate of the Basle nobility built in the 17th century, the so-called "Forkard'schen Hof" (manor).

However, the living conditions in these Barracks were very bad even for the modest pretensions of 130 years ago, so that in 1851 the construction of a new barracks building was proposed. After long and difficult discussions concerning the dimensions and site, the barracks were erected in the years 1861/62.

On 13th November, 1875, the new Military Organization came into being and the Cantonal Military Organization



Le 13 novembre 1875, ce fut l'entrée en vigueur de la nouvelle organisation militaire d'où il résultait que les affaires militaires confiées jusqu'alors uniquement aux cantons passaient dans une large mesure dans les mains de la Confédération.

Du même coup, Liestal devint une place d'armes fédérale principale, destinée en premier lieu à l'instruction des troupes d'infanterie et du génie.

Au cours des temps, les bâtiments des casernes furent maintes fois agrandis et rénovés. La dernière transformation remonte aux années 1951–1953, lorsque la caserne fut transformée en une installation moderne.

Depuis 1938 Liestal est une place d'armes d'infanterie. Actuellement, il y a chaque année deux écoles de sous-officiers et deux écoles de recrues, plus un certain nombre d'écoles et de cours divers.

Le Tir en Suisse:

De tout temps, le tir a été un élément important de la vaillance des Suisses. Alors qu'il y a des siècles déjà que les annales citaient la construction de buttes de tir et de stands de tir, ainsi que des documents sur les règles de tir, ce n'est qu'au siècle dernier que l'on trouve des indications concrètes sur la structure actuelle de la pratique du tir.

La Société suisse des carabiniers, en tant qu'association faitière couvrant une multitude d'organisations de tireurs, est la patronne du tir volontaire en Suisse. C'est elle aussi qui, depuis des années, s'est chargée d'établir des comparaisons entre les résultats obtenus sur le plan international. A part l'organisation des Fêtes fédérales de tir, du tir fédéral de section en campagne, ainsi que de nombreux tirs historiques, elle s'est occupée des Sociétés et Fédérations de tir cantonales les plus diverses. A la fin 1983, la Société suisse des carabiniers comprenait 26 Sociétés cantonales de tir avec 3836 sections. Peu à peu se créèrent encore les fédérations de pistolet et revolver, de petit calibre et, finalement, de vétérans.

La spécialisation dans les divers genres d'armes ne cessa de progresser et ces idéalistes dans leur propre comité de société devinrent de plus en plus indépendants, de sorte qu'aujourd'hui on dénombre une infinité de sociétés diverses, bien que la Société suisse des carabiniers, en tant qu'organisation faitière, n'ait jamais perdu de son importance.

became to a great extent the affair of the Confederation. With this re-organization Liestal became a main federal garrison, particularly for infantry and engineer corps troops.

In the course of time the barracks buildings were extended and restored several times. The last restoration took place in the years 1951–1953 when the barracks had to be modernized and adapted to modern conditions.

Since 1938, Liestal has been an infantry garrison. At the present time, 2 NCO Schools and 2 Basic Training Schools per year take place, as well as a number of various smaller schools and courses.

SHOOTING IN SWITZERLAND

Shooting has always been an essential component of national defence and military services in our country. From old chronicles we learn that already centuries ago shooting ranges and shooting stands were built and documents concerning shooting regulations existed. However, only in the last century we do find definite indications of modern shooting organizations.

The Swiss Shooting Association is the parent of a great number of shooting organizations and the sponsor of voluntary shooting in Switzerland. Already years ago it was the Swiss Shooting Association which established international standards of comparison in sports shooting performances. Besides the organization of federal championships, federal field section competitions as well as different historical shooting manifestations, it fostered various sub-branches and cantonal associations. At the end of 1983, the Swiss Shooting Association comprised 26 Cantonal Associations with a total of 3836 sections. They were followed by special sub-associations for pistol, revolver and small bore marksmen and finally for veterans. Specialization in different kinds of weapons grew steadily and these idealists becoming more and more independent founded their own societies, so that today an immense number of individual societies exist. Nevertheless the Swiss Shooting Association as parent organization has never lost its importance.



Alors que durant les premières années, la Société suisse des carabiniers s'occupait elle-même directement des compétitions internationales, depuis des années déjà, elle a délégué ces tâches à la Société suisse des matcheurs, une organisation pour la compétition de tir internationale, qui existe depuis 1922, sans pour cela renoncer à son rôle de patronne. Maintenant, c'est également la Société suisse des matcheurs qui se charge des épreuves de tir de l'Association européenne et mondiale, ainsi que des concours militaires (CISM), ceux-ci avec la collaboration et par délégation de l'organisation militaire de la section des activités hors du service.

L'Association suisse de tir à l'arbalète, l'Association féminine suisse de match, la Fédération suisse des sociétés de tir aux armes de chasse, la Fédération suisse de tir de combat sportif et les Arquebusiers suisses s'occupent en outre indépendamment de leurs rencontres internationales.

Depuis quelques temps, on perçoit des tendances à rechercher pour le moins une coordination de ces innombrables activités dans le domaine du tir international.

Whereas in former years the Swiss Shooting Association took direct care of the international competitive activity, already for some years it has delegated these missions since 1922 to the Swiss Match Shooting Association an organization for international sports shooting but without abandoning its sponsorship. Now it is the Swiss Match Shooting Association which deals directly with the competitions of the European and World Association as well as with Military Championships (CISM); the latter is in connection with and on behalf of the military organization of the Section for off-duty activity (SAT).

The Federal Crossbow Shooters and the Swiss Match Association for Ladies, the Association of the Swiss Hunting Shooting Society, the Swiss Association for Sports Combat Shooting as well as the Swiss muzzle-loader shooters deal with international shooting. For some time there has been a tendency to strive towards the coordination of these multiple activities of international shooting.

25ème CHAMPIONNAT DE TIR - SUISSE - LIESTAL - DU 22 AU 30 SEPTEMBRE 1984	
Pays participants:	26 - Suisse, R.F. d'Allemagne, Autriche, Belgique, Chine, Corée, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Irlande, Italie, Koweït, Libye, Luxembourg, Norvège, Oman, Pays-Bas, Portugal, Suède, Tanzanie, Tunisie, Turquie, Zimbabwe.
Observateurs:	Canada, Nigeria, Emirats Arabes Unis, Venezuela.
Représentant officiel du CISM:	le Général HAN FUDONG (Chine).
Président du C.T.P.:	le Major H. SPILLMANN (Suisse)

RESULTATS - RESULTS

A. MESSIEURS - MEN

300 m ARME STANDARD - 300 m STANDARD RIFLE

CLASSEMENT INDIVIDUEL

1. DUBIS	(USA)	581 pts *
2. BILLETER	(SUI)	576 pts
3. HEINRICH	(AUT)	572 pts

* = nouveau record CISM - new CISM record

CLASSEMENT PAR EQUIPE

1. SUISSE	2274 pts	(Dufaux-Billeter-Schmid-Bream)
2. FINLANDE	2262 pts	(Roppanen-Westerlund-Teirioja Leskinen)
3. NORVEGE	2259 pts	(Kjoll-Mietinen-Viken-Nygaard)

300 m FUSIL VITESSE MILITAIRE - 300 m RIFLE RAPID FIRE

CLASSEMENT INDIVIDUEL

1. WESTERLUND	(FIN)	559 pts
2. MAQUIN	(FRA)	557 pts
3. JANSSON	(SWE)	553 pts

CLASSEMENT PAR EQUIPE

1. ETATS-UNIS	2193 pts	(Dubis-Wigger-Goff-Erickson)
2. SUISSE	2166 pts	(Billeter-Schmid-Dufaux-Carabin)
3. SUEDE	2165 pts	(Hultstrand-Tandby-Jansson-Wikstrom)

25 m PISTOLET VITESSE MILITAIRE - 25 m PISTOL RAPID FIRE

CLASSEMENT INDIVIDUEL

1. SCHJELDRUP	(NOR)	594 pts
2. MAKINEN S.	(FIN)	591 pts
3. AGGERMANN	(AUT)	590 pts

CLASSEMENT PAR EQUIPE

1. ETATS-UNIS	2350 pts	(Woodcock-Mc Nally-Buljung-Arredondo)
2. FINLANDE	2346 pts	(Makinen S.-Vainio-Makinen A.-Jortikka)
3. SUEDE	2339 pts	(Svanberg-Andersson-Ogra-Claesson)

B. DAMES - FEMALES

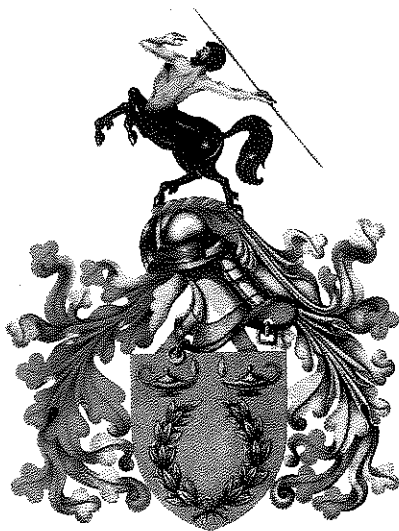
25 m PISTOLET - 25 m PISTOL

CLASSEMENT INDIVIDUEL

1. WEN ZHI FANG	(CHN)	588 pts
2. WANG SHU	(CHN)	587 pts
3. DYER	(USA)	583 pts

CLASSEMENT PAR EQUIPE

1. CHINE	1744 pts	(Wen Zhi Fang-Wang Shu-Li Ya Min)
2. ETATS-UNIS	1742 pts	(Dyer-Fox-Liberty)
3. COREE	1718 pts	(Kim Hey Young-Lim Min Ja-Choi In Ja)



5ème CHAMPIONNAT D'EQUITATION 5th HORSEMANSHIP CHAMPIONSHIP

PORTUGAL - MAFRA - DU 2/10-8/10/1984

Mafra, située dans la banlieue de Lisbonne, fut choisie pour l'organisation du 5ème Championnat C.I.S.M. d'Equitation.

Les épreuves de cross-country, dressage et saut se déroulèrent à l'Ecole d'Infanterie et au Centre Militaire d'Education Physique, Equitation et Sports de Mafra. Les équipes concurrentes venaient d'Espagne, de France, d'Italie, d'Irlande et de Belgique ainsi que deux du Portugal et des observateurs d'Argentine, d'Egypte et du Koweït.

Le temps fut beau durant le championnat qui fut suivi par un public attentif et enthousiaste. La cérémonie de clôture fut présidée par le Vice-Premier Ministre et le Ministre de la Défense Nationale, les Chefs d'Etat-Major et des personnalités civiles et militaires.

Cette cérémonie refléta l'organisation exceptionnelle de l'évènement ainsi que le support considérable apporté par les organismes civils et militaires locaux.

Cinq mille spectateurs, ayant accepté l'invitation, rempissaient l'arène. Plusieurs épreuves des compétitions

Mafra, located in the suburbs of Lisbon, was the venue chosen for the organization of the 5th C.I.S.M. Horsemanship Championship.

The different contests of cross country, dressage and jumping were staged at the School of Infantry and the Military Center of Physical Education, Horsemanship and Sports in Mafra. Teams competed from Spain, France, Italy, Ireland and Belgium, as well as two from Portugal and observers from Argentina, Egypt and Kuwait.

Good weather prevailed throughout the event which was followed by an attentive and enthusiastic public. The closing ceremony was presided by the Deputy Prime Minister and the Minister of National Defence, the Chief of General Staff and other high civilian and military authorities.

This ceremony reflected the outstanding organization of the event and the considerable support given by the local civilian and military organisms.

The arena was completely full with some 5000 spectators accepting the invitation to attend. Several contests and



équestres furent diffusées par la télévision portugaise officielle qui, durant toute la semaine (2/8-10-84), couvrit les différents aspects sportifs de ce championnat.

Le niveau du 5ème Championnat C.I.S.M. d'Equitation fut très élevé grâce à la qualité des cavaliers et l'excellente organisation des autorités responsables.

Les autorités civiles portugaises participèrent de manière positive à toutes les phases du championnat.

Le Comité Organisateur, présidé par le Brigadier LEMO PIRES, fut très efficace.

Le C.I.S.M., grâce à son 5ème Championnat C.I.S.M. d'Equitation, renforça sa présence au Portugal et favorisa de bonnes conditions pour l'organisation des futures compétitions: à Madrid et à Fontainebleau probablement.

Le public s'intéressa à l'évènement et les médias l'ont relaté efficacement.

equestrian competitions were broadcast on the Portuguese official TV channel, which during the whole week (2/8-10-84), reported on the various sporting aspects of this championship.

The 5th C.I.S.M. Horsemanship Championship obtained outstanding results due to the technical quality shown by the riders and the excellent organizing of the authorities responsible for the staging of the event.

The civilian authorities of the Republic of Portugal participated decidedly in all the phases of the championship.

The Organizing Committee, presided by Brigadier LEMOS PIRES, was efficient and showed an excellent predisposition to obtain positive results.

C.I.S.M., through this 5th C.I.S.M. Horsemanship Championship, strengthened its presence in Portugal and created good conditions for the hosting of future contests: in Madrid and Fontainebleau probably.

The public followed the event and the news media gave it full support.

HORNIG KAFFEE

Wird bevorzugt!



308 Win. Match

Bullet type: Hollow point
Bullet weight: 168 grains
(10.9 grams)
Velocity V_0 : 2549 ft/s
(777 m/s)

32 S&W Long

Bullet type: Lead wadcutter
Bullet weight: 98 grains
(6.4 grams)
Velocity V_0 : 787 ft/s
(240 m/s)

38 Special

Bullet type: Lead wadcutter
Bullet weight: 148 grains
(9.6 grams)
Velocity V_0 : 770 ft/s
(235 m/s)

norma

#FV NORMA AB

S-670 40 Åmotfors · Sweden
Phone +46 571 30820 · Telex 5770 Norma S



5ème CHAMPIONNAT D'EQUITATION - PORTUGAL - MAFRA - DU 2 AU 8 OCTOBRE 1984

Pays participants: 6 - Portugal, Belgique, Espagne, France, Italie et Irlande.
Pays observateurs: Argentine, Egypte, Koweït.
Représentant officiel du CISM et Président du C.T.P.: le Général de Brigade C. DELIA (Argentine).

RESULTATS

PRIX n° 1. Concours complet d'équitation - Horsemanship competition

NOM DU CONCURENT	NOM DU CHEVAL	NATION	TEMPS OU POINTS
------------------	---------------	--------	-----------------

Classement individuel - Individual classification

1. CAMPELLO	SQUASH KIT	(ITA)	61.20
2. DE CERTAINES	LAGUNE DAYZAY	(FRA)	73.60
3. GONDREXON	LITHAM C	(FRA)	78.81

Classement par équipe - Team classification

1. FRANCE (DE CERTAINES, GONDREXON, NION)	-246.41
2. ITALIE (CAMPELLO, CONSTANTINI, CHIESA)	-288.97
3. PORTUGAL (RODRIGUES, CARVALHAIS, VILLA DE BRITO)	-294.20

PRIX n° 2. Classe M - Class M

1. DA GAMA	RIBA MAR	(POR)	0-0 35.43
2. DE LA PORTED THEIL	KITUPA II	(FRA)	0-0 39.73
3. SALVATORE OPES	NORA DELLA LONGARINA	(ITA)	0-0 42,75

PRIX n° 3. Classe 5 - Class 5

1. SALVATORE OPES	SAPIENTE	(ITA)	0 62.13
2. DELLA CASA	SETRO	(ITA)	0 65.35
3. RODRIGUES	DEKY PRINCE	(POR)	0 74.88

PRIX n° 4. Classe M - Class M

1. MAC SWEENEY	INIS MOR	(IRL)	71.66
2. DELLA CASA	SETRO	(ITA)	71.94
3. FOSTER	KILCULEN	(IRL)	74.02

PRIX n° 5. Classe S - Class S

1. MAC SWEENEY	CLUAIN MOR	(IRL)	0-0 35.15
2. SALVATORE OPES	NORA DELLA LONGARINA	(ITA)	0-0 36.17
3. DA GAMA	IBIS J	(POR)	0-0 44,75

PRIX n° 6. Grand Prix Individuel - Individual Grand Prix

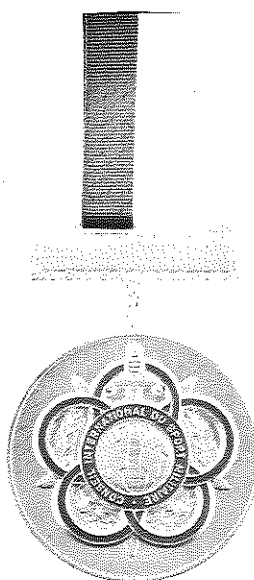
1. FOSTER	CILL ANNA	(IRL)	0-0-0 38.33
2. DELLA CASA	SCARFEL	(ITA)	0-0-0 38.61
3. DA GAMA	IBIS	(POR)	0-0-8

PRIX n° 7. Grand Prix du CISM Equipes - CISM Team Grand Prix

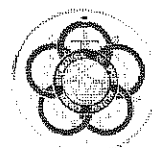
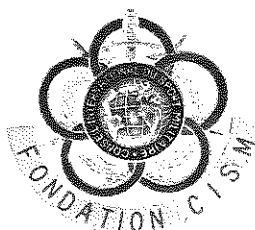
1. ITALIE (DELLA CASA, MAZZCO, OPES, SCACABAROZZI)	9.50
2. FRANCE (MOZAT, DE LA PORTED THEIL, FAURE, LEDY)	20.00
3. IRLANDE (FOSTER, CONNORS, SWEENEY)	24.50



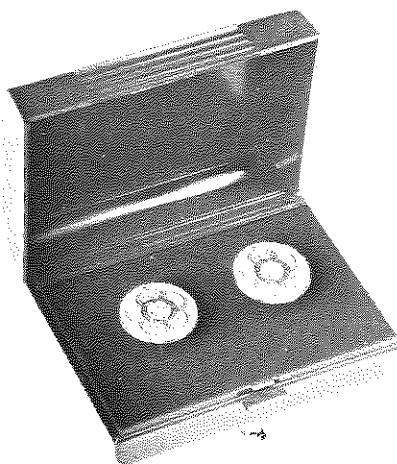
PRIVILEGED FIRM OF "C.I.S.M." SOLIDARITY FOUNDATION FOR WINNER MEDALS AND SOUVENIRS
 FIRME PRIVILEGIEE DE LA " FONDATION SOLIDARITE C.I.S.M." POUR MEDAILLES VAINQUEURS ET SOUVENIRS



Winners medals
 Participants medals
 Commemorating medals
 Buttons
 Key-holders
 Cuff-links
 Gift Plates



Médailles vainqueurs
 Médailles participants
 Médailles commémoratives
 Porteclefs
 Boutons de manchettes
 Plaques cadeau
 Insignes





31ème CHAMPIONNAT D'ATHLETISME 31st TRACK AND FIELD CHAMPIONSHIP

EGYPTE – ALEXANDRIE – 11/10–18/10/1984



Alexandrie est depuis plus de deux mille ans le creuset de cultures fort différentes.

Cette cité arabe aux bâtiments anciens et modernes abrite une vie trépidante et symbolise également une symbiose réussie entre la culture égyptienne et la culture grecque, plus tard arabe, et enfin les influences européennes. Cette ville résume très bien l'idéal du CISM d'une grande famille des nations dans le domaine des sports militaires.

Vingt pays, venant de quatre continents, participèrent au 31ème Championnat CISM d'Athlétisme. Le programme technique sélectionné était concentré sur les principales disciplines athlétiques. Dans cette optique, le championnat d'athlétisme semble de nouveau possible. Un test réussi avec des résultats exceptionnels rendus possibles grâce à un stade moderne bien construit et à une excellente organisation. Les compétitions se déroulèrent le soir dans une température agréable. Je désire souligner les excellentes performances des athlètes africains dans les épreuves de course et en saut. Les places encourageantes des nations africaines et asiatiques stimuleront certainement les efforts de promotion de l'athlétisme et des sports du CISM dans ces différents pays.

Rien ne stimule mieux que le succès!

Les résultats de l'équipe victorieuse et le tableau des médailles révèlent la suprématie athlétique des concurrents italiens, français et belges. Le record 110 mètres haies du CISM, établi en 1966, fut égalé par l'Italien BERTOCCHI LUIGI en 13,6 secondes. GAMAL SOLIMAN ELA, du Qatar rata le record du monde de 2/100ème de seconde pour le 200 mètres avec un temps de 20,6 secondes. Le Belge HAGELSTEENS domina le 10.000 mètres et termina avec un tour d'avance. Ces exemples sont la preuve du très haut niveau international des athlètes du CISM.

En vue de promouvoir les compétitions d'athlétisme du CISM je fis appel à tous les pays membres susceptibles d'organiser un championnat avant 1989 afin qu'ils informent le CISM sur leurs capacités techniques d'organisation. Munis de ces informations nous pourrions mettre sur pied un programme de compétition adéquat, définir un chiffre réaliste de plus de 8 nations participantes et déterminer de manière flexible la composition des missions.

Le marathon et le décathlon, par exemple, sont de épreuves difficiles à organiser et pourraient être disputés sous forme de tournois régionaux/championnats.

Ce fut pour moi un grand plaisir d'agir en tant que représentant officiel du CISM à Alexandrie. L'hospitalité égyptienne et l'accueil réservé aux vingt nations concurrentes furent exemplaires.

De plus, il convient de souligner l'engouement du public pour les reportages télévisés en direct des cérémonies d'ouverture et de clôture ainsi que pour les compétitions regardées par plus de 10.000 spectateurs. Cela prouve que de larges couches de la population égyptienne sympathisèrent avec les épreuves sportives du CISM. La présence de nombreux ministres, vice-ministres et du Chef d'Etat-Major de l'Armée Égyptienne démontrèrent le grand intérêt porté au Championnat du CISM par les hautes autorités égyptiennes.

Mais cela laisse un observateur d'Europe de l'Ouest pensif de constater que les athlètes d'Amérique du Nord et d'Europe Centrale sont très sensibles à la nourriture étrangère et souffrent de troubles gastriques. Ces athlètes de très haut niveau seraient-ils victimes d'une hygiène excessive? Aucun athlète africain ou d'autre nationalité ne fut victime de la "vengeance de Montezuma". Voici un problème auquel nos médecins sportifs sont priés de s'attaquer avec détermination!

Colonel C. Scharenberg (RFA)
Représentant Officiel du C.I.S.M.

Alexandria – for more than 2000 years a melting pot of different cultures.

An Arabic city with ancient and modern buildings, pulsing life, but certainly also a symbol for a successful symbiosis of Egyptian culture with Greek, later Arabic and finally European influences. A town symbolizing CISM's ideal of a worldwide family of nations in the field of military sports.

20 countries belonging to 4 continents participated in the 31st CISM Track and Field Championship. It was reasonable to present a selective technical program concentrated on the main athletic disciplines. In that way, military track and field championships seem to become feasible again. A successful test with outstanding results to which the well-constructed modern stadium and the good organisation of the contests during the evening hours – at moderate temperatures – have mainly contributed. Above all, I want to underline the excellent performances shown by African athletes in the running and jumping disciplines. The encouraging classification of African and Arab nations will certainly stimulate the efforts to promote athletics and CISM sports in the respective regions.

Nothing is more motivating than success!

The final team results and table of medal awards reflect the overwhelming athletic abilities of the Italian, French and Belgian contestants. CISM's 110 m hurdles record set up in 13,6 sec. by GAMAL SOLIMAN ELA from Qatar barely missed the 200 m record by 2/100th of a sec in 20,6. The Belgian HAGELSTEENS dominated the 10.000 m event and was able to finish one lap before the rest of the field. These examples bear witness of the high international standard demonstrated by CISM's athletes.

In order to promote CISM's track and field competitions, I call on all member countries willing to organize the championship in 1988 or later to inform the PTC about their organizational and technical capacities. On the basis of this information, an adequate competition program, an acceptable number of more than 8 participating nations and the strength of missions could be determined in a flexible manner.

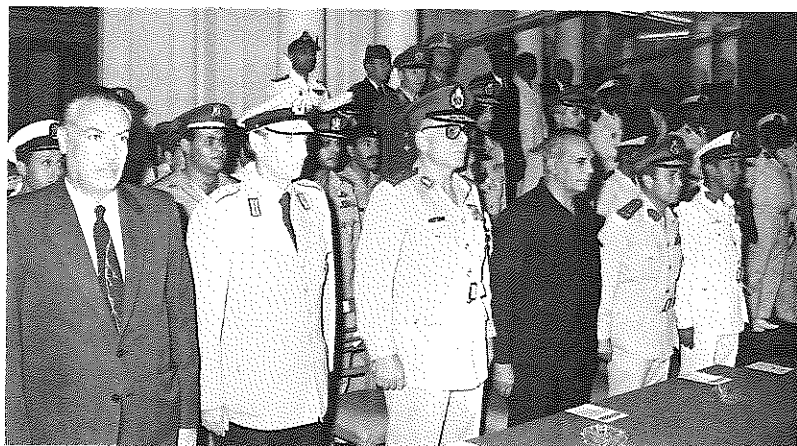
Marathon and decathlon for example are difficult to organize and could be arranged as regional tournaments/championships.

It was a great pleasure for me to officiate as the CISM Representative in Alexandria. The Egyptian hospitality and the cordial reception of all 20 nations were exercised in an exemplary manner.

In addition, it is worth underlining the enormous public interest in the live TV broadcast of the opening and closing ceremonies as well as in competitions watched by nearly 10.000 spectators. This demonstrates that large sectors of the Egyptian public sympathized with the CISM sports event. The high interest in the CISM championship was expressed by the presence of numerous Ministers, Deputy Ministers and the Chief-of-Staff of the Egyptian Armed Forces.

But it makes a West European wonder why it is that North American and Central European athletes are so extremely sensitive to foreign food, leading to gastric troubles. Are these high-performing sportsmen victims of too much hygiene? No-one from Africa or other regions suffered from "Montezumas vengeance". A task for our sports doctors to examine with added vigour!

Colonel C. Scharenberg (RFA)
Official C.I.S.M. Representative



Les autorités.
The authorities.



Le drapeau du CISM est hissé.
The CISM flag is hoisted.

31ème CHAMPIONNAT D'ATHLETISME - EGYPTE - ALEXANDRIE - DU 11 AU 18 OCTOBRE 1984

Pays participants: 20 - Egypte, Algérie, Allemagne R.F., Bahrein, Belgique, Côte d'Ivoire, Emirats Arabes, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Guinée Equatoriale, Iraq, Italie, Jordanie, Koweit, Pakistan, Qatar, Soudan, Tunisie.

Représentant officiel du CISM: le Colonel K. SCHARENBERG (Allemagne R.F.).

Président du C.T.P.: le Général-Major F.A. LATIF (Egypte).

RESULTATS - RESULTS

	NOM	NATION	SEC			
100 M	1. A. ULLO	(ITA)	10"02*	SAUT EN HAUTEUR	1. D. KATTIS	(GRE) 2.19 M
	2. S. FARAG	(QAT)	10"08		2. D. DALE	(USA) 2.19 M
	3. S. CAMAL	(QAT)	10"10		3. M. FURLANI	(ITA) 1.16 M
200 M	1. E. GAMAL SOLIMAN	(QAT)	20"60	HIGH JUMP SAUT EN LONGUEUR	1. S. HELAN	(FRA) 7.71 M
	2. R. LUBKE	(RFA)	21"00		2. N. BRIDGE	(FRA) 7.46 M
	3. G. GRAZIOLI	(ITA)	21"20		3. D. TELEPOTIS	(GRE) 7.46 M
400 M	1. R. AOB ABDE	(IRQ)	46"60	LONG JUMP TRIPLE SAUT	1. R. MAZZUCATO	(ITA) 16.21 M
	2. H. AHLED ABDEL	(EGY)	47"00		2. S. HELAN	(FRA) 16.20 M
	3. H. AHLED	(BAH)	47"50		3. E. VIITASALO	(FIN) 16.10 M
800 M	1. O. KHALIFA	(SUD)	1'48"70	TRIPLE JUMP DISQUE	1. M. MARTINO	(ITA) 60.70 M
	2. N. REHULA	(FIN)	1'50"00		2. W. BRUNNER	(RFA) 58.60 M
	3. I. DELL'ANTONE	(ITA)	1'50"20		3. A. NIKOLAIDIS	(GRE) 54.30 M
1500 M	1. O. KHALIFA	(SUD)	3'46"40	DISCUS THROW JAVELOT	1. M. BERTIMON	(FRA) 79.24 M
	2. A. CORVO	(ITA)	3'48"00		2. P. LUTTI	(FRA) 77.78 M
	3. J. MAES	(BEL)	3'48"40		3. J. MONTONEN	(FIN) 76.14 M
5000 M	1. V. ROUSSEAU	(BEL)	14'06"93	JAVELIN THROW POIDS	1. F. BARONI	(ITA) 18.27 M
	2. F. BAKOUICHE	(TUN)	14'09"22		2. R. SAALFRANK	(RFA) 17.91 M
	3. E. HANTZOS	(GRE)	14'15"07		3. K. STOLZ	(RFA) 17.69 M
10 000 M	1. A. HAGELSTENS	(BEL)	28'49"70	SHOT PUT RELAIS 4 x 100	1. ITALIE	40"30 sec
	2. B. FATHI	(TUN)	29'21"20		2. IRAK	41"10 sec
	3. E. HELLEBUYCK	(BEL)	29'26"00		3. ETATS-UNIS	41"10 sec
110 M HAIES HURDLES	1. L. BERTOCCHI	(ITA)	13"60	RELAIS 4 x 400	1. FRANCE	3'09"67 sec
	2. T. KALLIO	(FIN)	13"95		2. ITALIE	3'10"20 sec
	3. S. BAZZAGLIA	(ITA)	14"15		3. IRAK	3'10"38 sec
400 M HAIES HURDLES	1. M. DJEDJEMEL	(CIV)	50"20			
	2. H. AHMAD HAMADA	(BAH)	50"70			
	3. A. AHMED	(EGY)	50"80			

* Nouveau record CISM.
New CISM record



제13회국제군인유도선수권대회

13ème CHAMPIONNAT DE JUDO

13th JUDO CHAMPIONSHIP



KOREA - SEOUL - 25/10-2/11/1984

Treize nations totalisant 166 personnes, dont 105 sportifs participèrent au championnat militaire organisé de manière remarquable par la Corée. Une hospitalité incomparable permit des performances de très haut niveau qui furent une excellente publicité pour le judo.

Un grand nombre de participants aux Jeux Olympiques de Los Angeles, comme le champion olympique autrichien Peter SEISENBACHER, participèrent à ce championnat.

La présence du Secrétaire personnel de la Fédération Internationale Monsieur INOKUMA, ancien champion olympique et ancien champion du monde, permit d'améliorer les relations entre la Fédération Internationale de Judo et le CISM. De plus, la réunion du CTP fut très réussie.

Le Général MOKADDEM, Président du CISM, en était le représentant officiel. Monsieur THALMANN, Chargé de Mission, assistait également à ce championnat.

Une coopération exemplaire entre l'organisation militaire et des experts civils de l'Association Coréenne de Judo et du Collège Coréen de Judo sous la direction de son Président LEE Sang Chang, permirent de préparer le terrain pour la conduite réussie de ce championnat. Les arbitres - cinq d'entre eux venaient d'outre-mer et onze furent mis à la disposition du CISM par la Corée - firent un excellent travail.

Les points forts de cette réunion furent l'accueil du Ministre de la Défense de Corée et les banquets offerts par le comité organisateur, l'Association Coréenne de Judo et le Collège Coréen de Judo.

Le Comité Technique Permanent, son Président et les membres COUZINE et MARUJAMA assistèrent au championnat et eurent une réunion fructueuse.

Mr. LEE Sang Chan de Corée et le Lieutenant LAMMI Esko de Finlande furent co-optés nouveaux membres du Comité Technique Permanent.

13 nations with 166 persons in total, including 105 sportsmen participated in this military championship, organised by the Korean delegation in excellent fashion. Top performances, unsurpassed hospitality as well as good publicity for judo were the results.

A great number of the contenders of the Olympic Games in Los Angeles as well as Olympic champion Peter SEISENBACHER from Austria competed in this championship (WHITE-USA, WILHELM-HOL, DAMINELLI-ITA for example).

Owing to the fact that the personal secretary to the president of the International Judo Federation, ex-Olympic champion and ex-World champion INOKUMA was present, relations with the International Judo Federation were improved and the PTC meeting was outstanding.

The President of CISM, General MOKADDEM, was the official representative. Mr. THALMANN, Chargé de Mission, attended the championship also.

Good cooperation, with no complaints being lodged, between the organising military and civilian experts of the Korean Judo Association and the Korea Judo College under the direction of its President LEE Sang Chan paved the way for the successful conduct of this championship. The referees, five of them coming from overseas and eleven having been made available by Korea performed an excellent job.

Highlights were the welcome by the Minister of Defence of the Republic of Korea and banquets hosted by the organising committee, the Korean Judo Association and the Korea Judo College.

Colonel Herzog (AUT)
Président du C.T.P. Judo

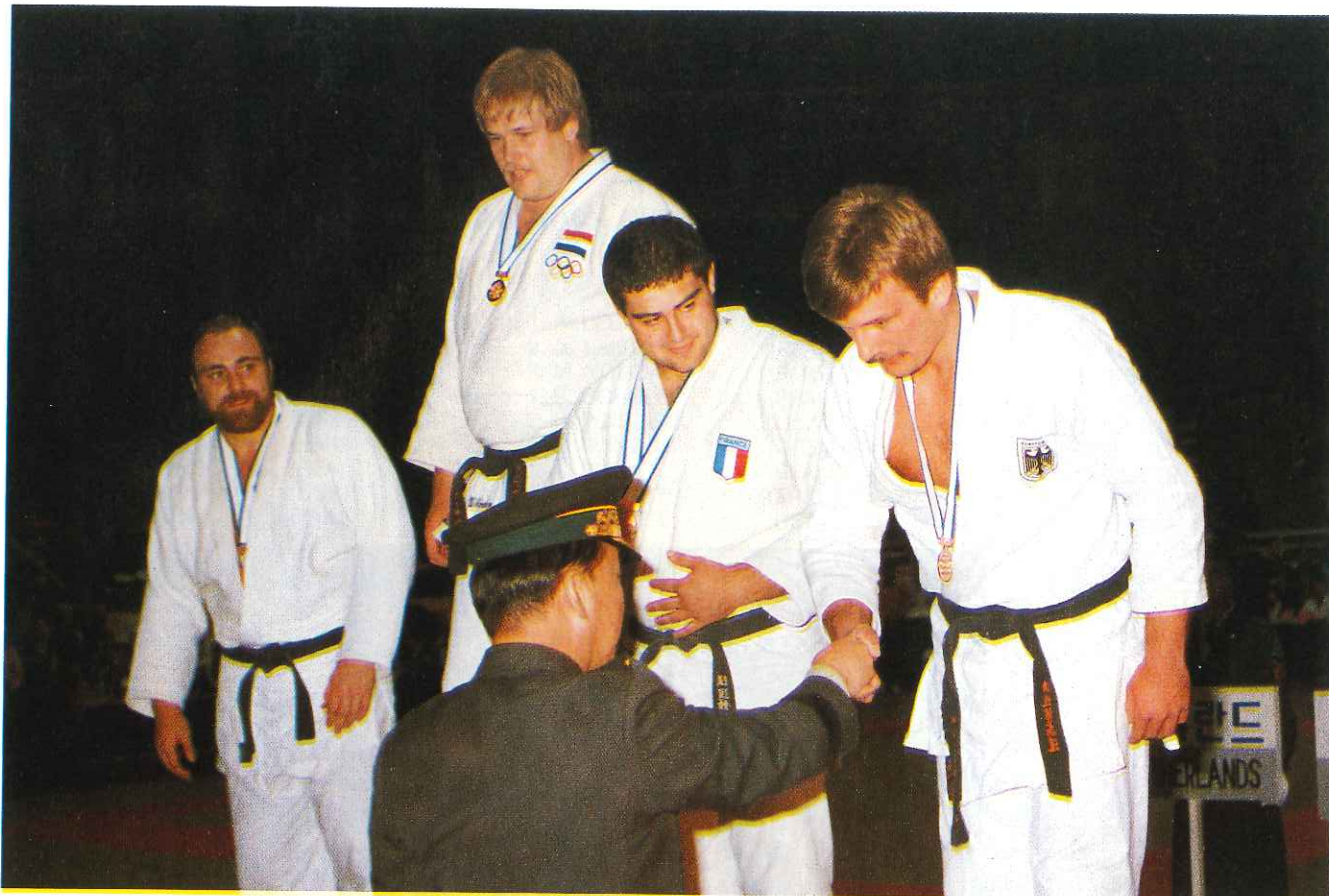
Colonel Herzog (AUT)
Chairman of the Judo P.T.C.



La tribune d'honneur.
Guests of honour.



La cérémonies d'ouverture.
The opening ceremony.



Le Major Général PARK félicite les gagnants de la catégorie de plus de 95 kg.
Major General PARK congratulates the winners of category over 95 kg.

13ème CHAMPIONNAT DE JUDO - COREE - SEOUL - DU 25 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 1984

Pays participants: 13 - Corée, Allemagne R.F., Autriche, Belgique, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Italie, Koweït, Nigéria, Pays-Bas, Libye.

Représentant officiel du CISM: Général de Division M.S. MOKADDEM (Tunisie)

Président du P.T.C.: Colonel J. HERZOG (Autriche)

RESULTATS - RESULTS

Classement par équipe - Team classification

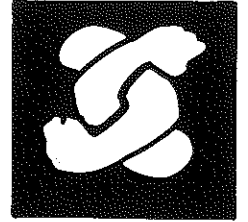
1. ITALIE
 2. FRANCE
 3. BELGIQUE
- COREE

Classement individuel - Individual classification

CATEGORIE DE POIDS WEIGHT CATEGORIES	NOM NAME	NATION	CATEGORIE DE POIDS WEIGHT CATEGORIES	NOM NAME	NATION
Super-léger (-60 kgs) Super-light (-60 kgs)	1. E. KANG 2. R. RENNELLA 3. T. ALBERT K. KIM	(KOR) (ITA) (FRA) (KOR)	Moyen (-86 kgs) Middle (-86 kgs)	1. P. SEISENBACHER 2. M. VECCHI 3. A. PERRIER M. KANG	(AUT) (ITA) (FRA) (KOR)
Mi-léger (-65 kgs) Half-light (-65 kgs)	1. S. ROSATI 2. Y. KIM 3. B. SA P. LAATS	(ITA) (KOR) (KOR) (BEL)	Mi-lourd (-95 kgs) Light-heavy (-95 kgs)	1. L. WHITE 2. J. SAARI 3. P. CAUDET W. LEE	(USA) (FIN) (ESP) (KOR)
Léger (-71 kgs) Light (-71 kgs)	1. Y. LEE 2. S. PARK 3. M. HOUGET P. DELUCA	(KOR) (KOR) (FRA) (ITA)	Lourd (+95 kgs) Heavy (+95 kgs)	1. W. WILHELM 2. M. DAMINELLI 3. J. BESSE H. BACHERLE	(HOL) (ITA) (FRA) (RFA)
Mi-moyen (-78 kgs) Light-middle (-78 kgs)	1. S. LEE 2. J. MAZZI 3. P. OLEARI G. BEDINI	(KOR) (FRA) (ITA) (FRA)	Toutes catégories All categories	1. P. SEISENBACHER 2. W. WILHELM 3. S. LEE J. BESSE (FRA)	(AUT) (HOL) (KOR)



12ème CHAMPIONNAT DE LUTTE 12th WRESTLING CHAMPIONSHIP



UNITED STATES – PHILADELPHIA – 3/12–11/12/1984



1^o Etats-Unis – United States



2^o Allemagne R.F. – Germany F.R.



3^o Grèce – Greece

12th WRESTLING CHAMPIONSHIP – NAVSTA PHILADELPHIA (UNITED STATES) – FROM 03 TO 11 DECEMBER 1984

Participating countries: 6 – Germany F.R., United States, France, Greece, Italy, Pakistan.

Official CISM Representative and P.T.C. Chairman: Colonel G. PARA GARCIA (Venezuela).

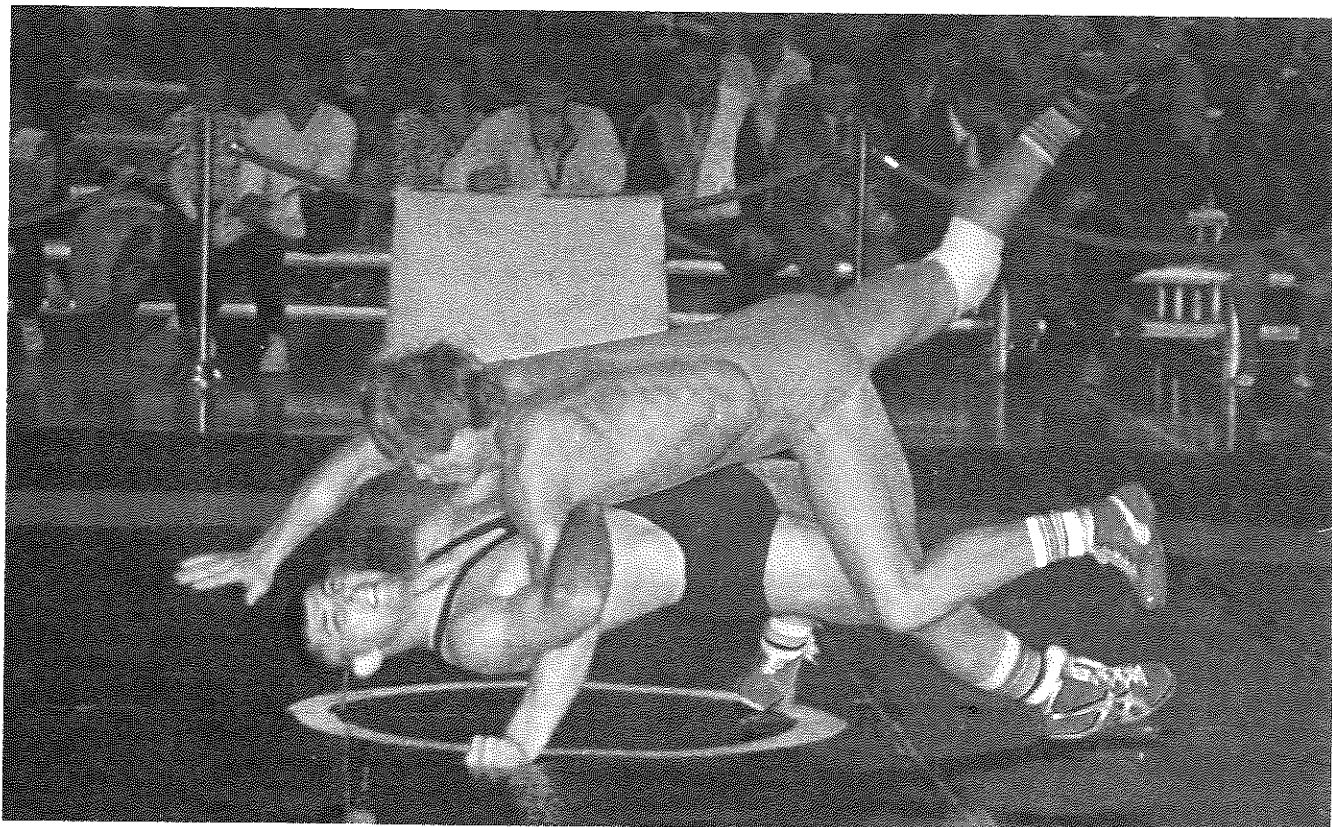
RESULTATS – RESULTS

Free style – Style Libre

48 kg: 1. R. HEUGABEL (RFA)	62 kg: 1. A. LEE (USA)	82 kg: 1. T. MITTERMULLER (RFA)
2. S. BIEDRYCKI (USA)	2. G. LAIER (RFA)	2. B. ANDERSON (USA)
3. M. SALIM (PAK)	3. M. YOUSAF (PAK)	3. I. DESKOULIDIS (GRE)
52 kg: 1. M. MAS (FRA)	68 kg: 1. R. SCHULER (RFA)	90 kg: 1. L. BENFORD (USA)
2. L. DORRANCE (USA)	2. C. POLLARD (USA)	2. U. SACHS (RFA)
3. N. MURTAZA (PAK)	3. C. GANZOS (GRE)	3. C. NIKIFOROS (GRE)
57 kg: 1. R. MONSCHAU (RFA)	74 kg: 1. K. RUCH (RFA)	100 kg: 1. G. GIBSON (USA)
2. R. HARMANN (USA)	2. B. BEUDET (FRA)	2. G. PIKILIDIS (GRE)
3. M. LATIF (PAK)	3. D. BUTLER (USA)	3. M. BAJWA (PAK)
		+100 kg: 1. P. PIKILIDIS (GRE)
		2. R. CARLISLE (USA)
		3. H. MARNETTE (RFA)

Greco Roman style – Style Greco Romain

48 kg: 1. J. JONES (USA)	62 kg: 1. R. KUNZMANN (RFA)	82 kg: 1. I. DESKOULIDIS (GRE)
2. R. HEUGABEL (RFA)	2. D. MELLO (USA)	2. S. COLLING (USA)
3. S. VENTAS (GRE)	3. D. DEPASQUALE (ITA)	3. M. HAFFNER (RFA)
52 kg: 1. A. LOYAL (RFA)	68 kg: 1. U. DIBIASE (ITA)	90 kg: 1. U. SACHS (RFA)
2. S. MAS (FRA)	2. B. REICHENBACH (RFA)	2. G. POZIDIS (GRE)
3. C. MURTAZA (PAK)	3. M. PARENT (FRA)	3. M. JOHNSON (USA)
57 kg: 1. E. SEWARD (USA)	74 kg: 1. D. BUTLER (USA)	100 kg: 1. G. GIBSON (USA)
2. L. TONNICCHIA (ITA)	2. A. PAPADOPOULOS (GRE)	2. G. PIKILIDIS (GRE)
3. A. SUNKLER (RFA)	3. R. FESER (RFA)	3. M. HULBOJ (RFA)
		+100 kg: 1. R. CARLISLE (USA)
		2. P. PIKILIDIS (GRE)
		3. H. MARNETTE (RFA)



CISM CLUBS

Ces Clubs sont destinés aux amis, supporters et athlètes du CISM ainsi qu'aux anciens délégués ou membres des comités désireux de garder contact avec le CISM et d'être également informés sur ses activités. Trois Clubs ont été créés dans ce but:

A = CISM SPORT CLUB destiné aux athlètes et supporters du CISM

- Privilèges:**
- envoi de chaque numéro du magazine SPORT INTERNATIONAL
 - insigne du CISM
 - envoi annuel d'un cadeau-souvenir CISM
 - accès aux brochures techniques du CISM et à la boutique
 - nouvelle brochure et documentation du CISM

Prix annuel US\$ 15

B = AMICALE DU CISM destinée aux délégués et supporters

- Privilèges:**
- comme les membres du Club A, **plus:**
 - accès aux compétitions et manifestations du CISM dans leur pays selon autorisation des organisateurs
 - envoi du programme de l'Assemblée Générale (si disponible)
 - invitations et informations spéciales

Prix annuel US\$ 30

C = CISM VIP CLUB destiné aux VIPs et sponsors

- Privilèges:**
- comme les membres des Clubs A et B, **plus:**
 - invitation à certaines cérémonies durant les Assemblées Générales et possibilité de voyager à des prix spéciaux
 - envoi des CISM news
 - accès au village olympique CISM
 - page spéciale dans le magazine SPORT INTERNATIONAL avec photo et curriculum vitae des nouveaux membres

Prix annuel US\$ 100

ENGLISH = PLEASE TURN OVER

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

retourner à
CISM CLUBS, BOX 347
CH-5630 Muri/Suisse

Nom: _____

Fonction: _____

Adresse complète: _____

Téléphone/Télex: _____

Club A, B ou C? _____

CISM CLUBS

These Clubs are intended for the friends, supporters and athletes of the CISM as well as for the former delegates or committee members who wish to keep in touch with the CISM and receive information on its activities. Three Clubs have been created for this purpose:

A = CISM SPORT CLUB for athletes and supporters

- Privileges:**
- receive each issue of SPORT INTERNATIONAL
 - badge of CISM
 - receive annually a CISM souvenir-gift
 - access to CISM technical brochures & Shop
 - new CISM brochure and documentation

Yearly subscription US\$ 15

B = CISM FRIENDSHIP CLUB for delegates and supporters

- Privileges:**
- like the Club A members, **plus:**
 - access to CISM competitions and events in their country subject to authorization from the organizers
 - receive General Assembly programme (if available)
 - special invitations and information

Yearly subscription US\$ 30

C = VIP CLUB for VIPs and Sponsors

- Privileges:**
- like the Club A and B members, **plus:**
 - invitation to certain ceremonies during General Assemblies and possibility to travel at special prices
 - receive CISM News
 - access to CISM Olympic village
 - special page in SPORT INTERNATIONAL with photo and curriculum vitae for new members

Yearly subscription US\$ 100

FRANCAIS AU VERSO

SUBSCRIPTION FORM

send to
CISM CLUBS, Box 347
CH-5630 Muri/Switzerland

Name: _____

Function: _____

Full Address: _____

Telephone/Telex: _____

Club A, B or C? _____